

# 目錄

壹、	計畫內容.....	1
貳、	研習課程表.....	3
參、	講義( 王崇憲老師 )	
	第一節	
	一、「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」介紹	
	二、聲母符號.....	6
	三、韻母符號.....	7
	四、音節結構.....	7
	五、拼音練習.....	8
	第二節	
	六、聲調排序俗標記位置 .....	12
	七、調符標記優先順序 .....	15
	八、調號練習 .....	15
	第三節	
	九、變調規則說明.....	16
	十、輕聲.....	19
	十一、書寫揣本調練習.....	20
	第四節	
	十二、連字符的使用原則.....	21
	十三、羅馬字標記原則.....	21

十四、綜合練習.....22

肆、講義( 蔡宗禮老師 )

講題 1: 學語句真簡單.....25

講題 2: 線頂資源聽講讀寫.....26

講題 3: 臺灣閩南語各辭典紹介俗使用.....28

講題 4: 臺灣閩南語推薦用字 700 字詞.....34

講題 5: 漢羅詞彙語句短文書寫

5-1:練習一 逐家做伙來掠包—少年人的臺語「火(華)星文」  
.....72

5-2 練習二 臺華語構詞分類練習.....73

453 練習三 臺華語句型對應轉換練習.....77

伍、 附件

健康聲明書.....82

## 高雄市110學年度國民中學教師閩南語語言能力 認證輔導初階班研習實施計畫

### 壹、依據：

- 一、教育部國民及學前教育署「推動國民小學及國民中學本土教育補助要點」。
- 二、教育部「高級中等以下學校及幼兒園閩南語師資培育及聘用辦法」。
- 三、高雄市110學年度國民中小學本土教育整體推動方案。

### 貳、目標：

- 一、為因應111學年國民中學階段本土語文列為七八年級之部定課程後，所出現之本土語文師資需求，特辦理本系列研習，協助本市國中正式教師通過閩南語中高級以上能力證明，進而擔任閩南語師資。
- 二、提昇教師閩南語之臺羅拼音能力，並加強聽、說、讀、寫能力，以協助教師通過閩南語語言能力認證。
- 三、培育教師具備流利、正確的閩南語表達、溝通能力。
- 四、充實教師閩南語教學專業知能，以協助本市各國中順利推展閩南語教學工作。

### 參、主辦單位：高雄市政府教育局

### 肆、承辦單位：高雄市獅甲國中、高雄市政府教育局國民教育輔導團語文學習領域本土語輔導小組。

### 伍、參加對象：

- 一、本市國中正式教師對閩南語臺羅拼音無基礎有意願參加閩南語認證者，合計約100名。
- 二、報名錄取名額，由本市各公立國中現職編制內教師優先錄取，每校薦派1名參加，若有餘額再由代理教師(或代課教師)、實習教師依報名先後順序遞補(此課程旨在協助教師取得閩南語認證中高級以上能力證書，已取得者請勿報名參加)。
- 三、教師參加本研習活動，請於報名前先取得所屬服務學校同意，全程參與者核給研習時數18小時，完成作業、測驗並經過核可，發給初階證書。

### 陸、研習日期：111年1月15日(六)、1月16日(日)、1月23日(日)，共3日，合計18小時，第一、三天為實體課程(獅甲國中)，第二天為線上課程，會議代碼 [ej-gsgy-tqk](#)，會議連結：



柒、研習時間：上午9：10至下午16：20止。

捌、研習地點：高雄市前鎮區獅甲國中5樓視聽教室。

玖、課程內容：見附件課程表。

壹拾、報名方式：

- 一、本研習為3天課程(不接受單一天報名)，請於111年1月11日(星期二)前請逕至全國教師在職進修網報名 (<http://inservice.edu.tw/index2-3.aspx>)，研習代碼:3317453，錄取方式以報名先後，並依第五點參加對象說明審查資格後，額滿為止。

壹拾壹、研習方式：課程以聽講、實作、討論、分享方式進行。

壹拾貳、研習注意事項：

- 一、研習人員給予公假，參與研習者，依實際上課情形核發研習時數。
- 二、為節約資源及落實環保，做好垃圾減量，參與研習教師請自備環保杯、環保餐具。
- 三、研習時請學員自備錄音筆，以方便口試模擬作業之進行。
- 四、如遇颱風等天災狀況，將於本校網站公布停課或延期訊息。
- 五、因應疫情相關注意事項:

(1)目前中央流行疫情指揮中心仍維持二級開設，報名本次活動人員倘有發燒、咳嗽、呼吸急促等呼吸道症狀，或有腹瀉、失去嗅、味覺等相關症狀時，應在家休息減少外出或立即就醫診治，請勿參與本次活動。

(2)研習及會議場域因屬較密閉式空間，為因應防疫期間，出席人員請全程戴口罩（口罩請自備），課後休息時間，請保持適當社交距離。

(3)未來將視中央流行疫情防疫指揮中心發布疫情訊息進行調整，本局有因應疫情而改變形式、延期，或取消研習課程之權力。

(4)當天請配合量測體溫，並繳交附件3健康申明書。

壹拾參、經費來源：所需經費由高雄市政府教育局專案經費支應。

壹拾肆、本案圓滿完成後，承辦單位逕依「高雄市立各級學校及幼稚園教職員工獎懲標準補充規定」辦理相關人員之獎勵。

壹拾伍、本計畫陳報教育局核准後實施，修正時亦同。

# 111 年高雄市教育局閩南語認證系統性研習

## 111 年閩南語精熟語言認證輔導初階班(獅甲國中)

日期	時間	頭一工	隔工	上尾天
星期		1/15 (六)	1/16 (日)	1/23 (日)
實體/線上		實體	線頂	實體
第一節	0910-1000	臺灣閩南語羅馬字 拼音方案介紹 講師王崇憲 助教陳淑敏	變調、連字符、 羅馬字標記規則 講師王崇憲 助教方鶴翔	臺灣閩南語推薦用 字 700 字音字形 講師 蔡宗禮 助教 方鶴翔
第二節	1010-1100	學拼音有撇步~ 聲母符號佻拼音 講師王崇憲 助教陳淑敏	入聲韻母佻 拼音練習 講師王崇憲 助教方鶴翔	漢羅詞彙 語句短文書寫 講師 蔡宗禮 助教 方鶴翔
第三節	1110-1200	講師王崇憲 助教陳淑敏	講師王崇憲 助教方鶴翔	講師 蔡宗禮 助教 方鶴翔
午休				
第四節	1330-1420	學拼音有撇步~ 韻母符號佻拼音 講師王崇憲 助教劉盈如	學語句 真簡單~ 線頂資源聽講讀寫 講師蔡宗禮 助教吳志弘	聽講綜合練習 口語聽力模擬測驗 講師 吳志弘 助教 方鶴翔
第五節	1430-1520			閱讀綜合練習 閱讀模擬測驗 講師 方鶴翔 助教 卓麗梅
第六節	1530-1620	學拼音有撇步~~ 聲調符號認捌 講師王崇憲 助教劉盈如	臺灣閩南語各辭典 紹介佻使用 講師蔡宗禮 助教吳志弘	書寫綜合練習 書寫模擬測驗佻 交作業 講師 方鶴翔 助教 卓麗梅

註：經由主辦單位確認學員完成三天研習課程(含作業)後，會以公文交換方式將研習證書寄送至服務單位，請學員務必注意是否已完成簽到及簽退。

## 第一節

- 一、「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」介紹
- 二、聲母符號
- 三、韻母符號
- 四、音節結構
- 五、拼音練習

## 第二節

- 六、聲調排序俗標記位置
- 七、調符標記優先順序
- 八、調號練習

## 第三節

- 九、變調規則說明
- 十、輕聲
- 十一、書寫揣本調練習

## 第四節

- 十二、連字符的使用原則
- 十三、羅馬字標記原則
- 十四、綜合練習

# 第一節

## 一、「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」簡介

- (一) 教育部佇 87 年 1 月 12 日公告「臺灣閩南語音標系統 TLPA」，並無強制遵守。當時市場的標音系統包括：注音符號增補式、臺灣閩南語音標系統、國際音標、教會羅馬字、傳統十五音、通用拼音乙式等)。
- (二) 教育部閣佇民國 95 年 10 月 14 日以臺語字第 0950151609 號公告《臺灣閩南語羅馬字拼音方案》，這個方案簡稱「臺羅」。

〈表二〉聲母音標對照表

發音部位	發音方法	臺灣閩南語羅馬字拼音符號	國際音標 IPA	臺灣閩南語音標 TLPA	教會羅馬字 POJ	臺語通用拼音
唇音	不送氣清塞音	p	p	p	p	b
	送氣清塞音	ph	p <sup>h</sup>	ph	ph	p
	鼻音	m	m	m	m	m
	不送氣濁塞音	b	b	b	b	bh
舌尖音	不送氣清塞音	t	t	t	t	d
	送氣清塞音	th	t <sup>h</sup>	th	th	t
	鼻音	n	n	n	n	n
	邊音	l	l	l	l	l
齒音 (舌齒音)	不送氣清塞擦音	ts	ts	c	ch	z
	送氣清塞擦音	tsh	ts <sup>h</sup>	ch	chh	c
	不送氣濁塞擦音	j	dz	j	j	r
	清擦音	s	s	s	s	s
舌根音	不送氣清塞音	k	k	k	k	g
	送氣清塞音	kh	k <sup>h</sup>	kh	kh	k
	鼻音	ng	ŋ	ng	ng	ng
	不送氣濁塞音	g	g	g	g	gh
喉音	清擦音	h	h	h	h	h

二、聲母符號(教育部閩佇民國 95 年 10 月 14 日以臺語字第 0950151609 號公告)

	國際音標 IPA	臺灣閩南語羅馬字拼音 符號	注音符號
聲母	[p]	p	ㄅ
	[p <sup>h</sup> ]	ph	ㄆ
	[b]	b	
	[m]	m	ㄇ
	[t]	t	ㄊ
	[t <sup>h</sup> ]	th	ㄋ
	[n]	n	ㄌ
	[l]	l	ㄍ
	[k]	k	ㄍ
	[k <sup>h</sup> ]	kh	ㄎ
	[g]	g	
	[ŋ]	ng	
	[h]	h	ㄏ
	[ts]	ts	ㄗ
	[ts <sup>h</sup> ]	tsh	ㄗ
	[s]	s	ㄘ
	[dz]	j	

\*華語注音符號

聲母				介音	韻母								
ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄨ	ㄩ	ㄛ	ㄜ	ㄝ	ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ	ㄢ



### 三、韻母符號

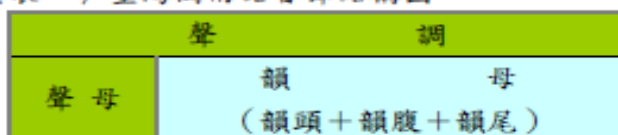
	國際音標 IPA	臺灣閩南語羅馬字拼音 符號	注音符號
韻母	[a]	a	ㄚ
	[i]	i	ㄨㄛ
	[u]	u	ㄨ
	[e]	e	ㄝ
	[ɔ]	oo (o·)	ㄛ
	[ə]	o	ㄜ
	[~]	-nn (- <sup>n</sup> )	
	[-m]	-m	
	[-n]	-n	
	[-ŋ]	-ng	
	[-p]	-p	
	[-t]	-t	
	[-k]	-k	
	[-ʔ]	-h	

備註：

1. 「注音符號」為教育部針對國語教學所制訂。但因國語與閩南語的語音畢竟不完全相同，因此本欄的用意，只在提供一種對照，方便揣摩學習。
2. 注音符號欄位中空白者，代表無直接對應符號。
3. 以oo為正式版，以o·為傳統版；以-nn為正式版，以上標<sup>n</sup>為傳統版。

### 四、音節結構

〈表一〉臺灣閩南語音節結構圖



例如：「高雄有大樓」這五個字，依其音節結構，由簡而繁列表如下〈表二〉：

〈表二〉音節成分比較表

例字	聲母	韻頭	韻腹	韻尾	聲調數字 標示法
有	零聲母	無	u	無	7
高	k	無	o	無	1
樓	l	無	a	u	5
大	t	u	a	無	7
雄	h	i	o	ng	5

## 五、拼音練習

### 1、聲母與韻母符號介紹俗認唸

聲 母	唇音	p /pə/玻	ph 波	m 毋	b 母			
	舌尖音	t 豬	th 恥	n 拈	l 你			
	齒音	ts 支	tsh 持	s 詩	j 字			
	舌根音	k 加	kh 跤	g 我	ng /ŋ /吳			
	喉音	h 哈						
韻 母	單元音韻母	a 阿	i 椅	u 有	e 鞋	oo 芋	o 蚵	
	複元音韻母	ai 愛	au 歐	ia 野	io 腰	iu 友		
		ua 倚	ue 話	ui 位	iau 枵	uai 歪		
	聲化韻母	m 貪	ng 黃					
	鼻音韻母	am 暗	im 音	(o)om 掩	iam 尖			
		an 安	in 因	un 溫	uan 冤	ian 煙		
		ang 紅	ing 英	(o)ong 汪	iang 央	iong 用	uang 嚨	
	鼻化韻母	ann 餡	enn 嬰	inn 燕	(o)onn 惡	ainn 儗	iann 影	iaunn 噯
		iunn 羊	uann 碗	uainn 關				(unn) 外來語
	入聲 p 尾 韻母	ap 答	(o)op 橐	ip 急	iap 葉			
	入聲 t 尾 韻母	at 踢	it 直	ut 骨	iat 結	uat 絕		
	入聲 k 尾 韻母	ak 角	ik 益	(o)ok 國	iak 摔	i(o)ok 育		
	入聲 h 尾 韻母	ah 鴨	eh 格	ih 物	ooh 膜	uh 突	oh 學	
		auh 落	iah 削	iuh 啣	ioh 藥	uah 活	ueh 劃	iauh 藪
		annh 煞	ennh 莢	innh 蹇	iannh 嚇	mh 摠	nggh 哼	

2、聲母恰單元音韻母的結合(無一定會有相對應的臺語字，提供拼音練習爾爾)

韻母 聲母	a	i	u	e	oo	o
p	pa	pi	pu	pe	poo	po
ph	pha	phi	phu	phe	phoo	pho
m	ma	mi	mu	me	moo	mo
b	ba	bi	bu	be	boo	bo
t	ta	ti	tu	te	too	to
th	tha	thi	thu	the	thoo	tho
n	na	ni	nu	ne	noo	no
l	la	li	lu	le	loo	lo
k	ka	ki	ku	ke	koo	ko
kh	kha	khi	khu	khe	khoo	kho
h	ha	hi	hu	he	hoo	ho
g	ga	gi	gu	ge	goo	go
ng	nga	ngi	ngu	nge	ngoo	ngo
ts	tsa	tsi	tsu	tse	tsoo	tso
tsh	tsha	tshi	tshu	tshe	tshoo	tsho
s	sa	si	su	se	soo	so
j	ja	ji	ju	je	joo	jo

3、聲母恰複元音韻母的結合(無一定會有相對應的臺語字，提供拼音練習爾爾)

韻母 聲母	ai	au	ia	iu	io	ua	ui	ue	iau	uai
<b>p</b>	pai	pau	pia	piu	pio	pua	pui	pue	piau	puai
<b>ph</b>	phai	phau	phia	phiu	phio	phua	phui	phue	phiau	phuai
<b>m</b>	mai	mau	mia	miu	mio	mua	mui	mue	miau	muai
<b>b</b>	bai	bau	bia	biu	bio	bua	bui	bue	biau	buai
<b>t</b>	tai	tau	tia	tiu	tio	tua	tui	tue	tiau	tuai
<b>th</b>	thai	thau	thia	thiu	thio	thua	thui	thue	thiau	thuai
<b>n</b>	nai	nau	nia	niu	nio	nua	nui	nue	niau	nuai
<b>l</b>	lai	lau	lia	liu	lio	lua	lui	lue	liau	luai
<b>k</b>	kai	kau	kia	kiu	kio	kua	kui	kue	kiau	kuai
<b>kh</b>	khai	khau	khia	khiu	khio	khua	khui	khue	khiau	khuai
<b>h</b>	hai	hau	hia	hiu	hio	hua	hui	hue	hiau	huai
<b>g</b>	gai	gau	gia	giu	gio	gua	gui	gue	giau	guai
<b>ng</b>	ngai	ngau	ngia	ngiu	ngio	ngua	ngui	ngue	ngiau	nguai
<b>ts</b>	tsai	tsau	tsia	tsiu	tsio	tsua	tsui	tsue	tsiau	tsuai
<b>tsh</b>	tshai	tshau	tshia	tshiu	tshio	tshua	tshui	tshue	tshiau	tshuai
<b>s</b>	sai	sau	sia	siu	sio	sua	sui	sue	siau	suai
<b>j</b>	jai	jau	jia	jiu	jio	jua	jui	jue	jiau	juai

# 餉

4、拼音練習（聲母恰元音韻母的結合練習，會使毋免標調號！）

1. 媽祖 \_\_\_\_\_ 2. 二嫂 \_\_\_\_\_ 3. 跤手 \_\_\_\_\_  
 4. 離開 \_\_\_\_\_ 5. 相讓 \_\_\_\_\_ 6. 退伍 \_\_\_\_\_  
 7. 烏鼠 \_\_\_\_\_ 8. 菜瓜 \_\_\_\_\_ 9. 起瘡 \_\_\_\_\_  
 10. 佻濟 \_\_\_\_\_ 11. 柺鬼 \_\_\_\_\_ 12. 硬拗 \_\_\_\_\_  
 13. 排球 \_\_\_\_\_ 14. 懷疑 \_\_\_\_\_ 15. 廟口 \_\_\_\_\_

（以下節錄真平版國中閩南語教科書）

## 臺羅拼音符號表

### 1 聲母

音標	p	ph	b	m	t	th	l	n	k	kh	h	g	ng	ts	tsh	s	j
注音符號	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄇ	ㄊ	ㄊ	ㄌ	ㄌ	ㄎ	ㄎ	ㄏ	ㄍ	ㄍ	ㄊ	ㄊ	ㄝ	ㄟ

### 2 韻母

音標	a	i	u	e	o	oo	ai	au	ia	iu	io	ua	ui	ue	iau	uai
注音符號	ㄚ	ㄚ	ㄚ	ㄜ	ㄜ	ㄜ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ

### 3 鼻韻母

音標	ann	inn	enn	onn	ainn	aunn	iann	iunn	uann	uinn	iaunn	uainn
注音符號	ㄚ	ㄚ	ㄜ	ㄜ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ

### 4 聲化韻母

音標	m	ng
注音符號	ㄇ	ㄍ

### 5 鼻音韻尾

音標	am	im	om	iam	an	in	un	ian	uan	ang	ing	ong	iang	iong
注音符號	ㄚ	ㄚ	ㄜ	ㄞ	ㄚ	ㄚ	ㄚ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ

### 6 入聲韻尾

音標	ap	ip	iap	at	it	ut	iat	uat	ak	ik	ok	iak	iok
注音符號	ㄚ	ㄚ	ㄞ	ㄚ	ㄚ	ㄚ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ

音標	ah	ih	uh	eh	oh	ooh	aih	auh	iah	iuh	ioh	uah	uih	ueh	iauh	uaih
注音符號	ㄚ	ㄚ	ㄚ	ㄜ	ㄜ	ㄜ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ	ㄞ

### 7 聲調

聲調	第一調	第二調	第三調	第四調	第五調	第六調	第七調	第八調
調號		ˊ	ˋ		ˋ	ˊ	ˊ	ˊ
字例	獅 xi	虎 tso	豹 pə	蟹 pə	猴 kə	豹 kə	象 tə	鹿 lə

## 第二節

### 六、聲調排序俗標記位置

以傳統白話字調號標示法為正式方案，使用不便時得以數字標示法替代。

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	(陽上)	陽去	陽入
臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	tong	tóng	tòng	tok	tông		tōng	tòk
例字	東	黨	棟	督	同	(動)	洞	毒

備註：陽上欄位空白處表示多併入其他調類。

1. 臺灣閩南語的聲調符號以傳統白話字調號標示法為正式方案，使用不便時，得以數字標示法替代。其數字標調法舉例表示如下：

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	(陽上)	陽去	陽入
正式版	tong	tóng	tòng	tok	tông		tōng	tòk
數字式	tong1	tong2	tong3	tok4	tong5		tong7	tok8
例字	東	黨	棟	督	同	(動)	洞	毒

2. 其他特殊聲調：

- (1) 有些方音有第 6 聲，可用「v」標記，如：「ǒ」。
- (2) 合音及三連音的第一音節有第 9 聲，可用「ㄛ」標記，如：「ǒ」。
- (3) 輕聲符號「--」應標記在重聲與輕聲之間，輕聲符之前為重讀音節，唸本調，輕聲符之後為輕聲。如：

āu--jit 「後--日」

tsáu--tshut-khì 「走--出去」。

【口訣】	tong	tóng	tòng	tok	tông	tóng	tōng	tòk
	東	黨	棟	督	同	黨	洞	毒
	sann	té	khòo	khuah	lâng	é	phīnn	tit
	衫	短	褲	闊	人	矮	鼻	直
	sai	hóo	pà	pih	kâu	káu	tshiünn	lók
	獅	虎	豹	獐	猴	狗	象	鹿

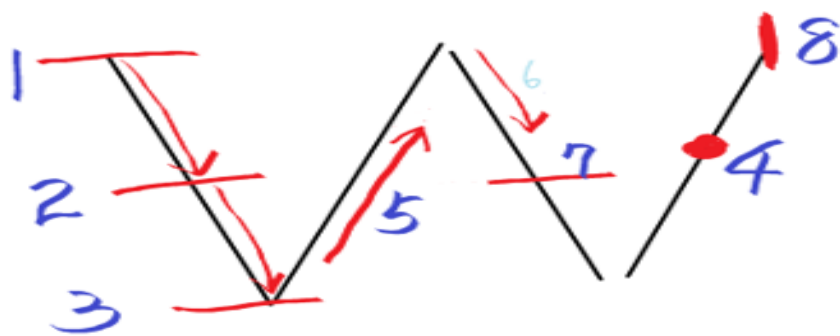
調值符號

調值描述 高平 高降 低降 中入 低升 中平 高入

調序 1 2 3 4 5 6 7 8

五度調值 (各專家無全)	55	53	31	2	24	--	33	45
調序	第1調	第2調	第3調	第4調	第5調	第6調	第7調	第8調
字詞	衫	短	褲	闊	人	短	鼻	直
	東	董	擋	督	同	董	動	毒
	獅	虎	豹	驚	猴	狗	象	鹿
	三 冬 春 風 花	水 火 洗 九 古	四 寸 愛 怪 欠	急 七 國 百 桌	王 文 牛 皮 猴	短 矮	順 坐 用 大 外	粒 直 六 白 石

### W 聲調圖

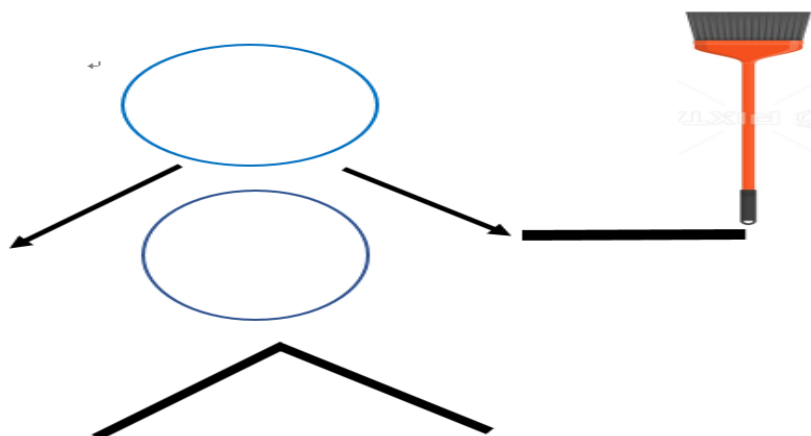


臺語、華語聲調比較：

臺語	第1調	第2調	第3	第4調	第5調	第6調	第7調	第8調
華語	1	4	3		2			



### 圖像式調號記憶法



**餹**聲調八音唸看覓：

	1	2	3	4	5	6	7	8
ia	埃	野	厭	抑	爺	野	夜	蝶
ing	英	永	應	益	閑	永	用	譯
ping	冰	秉	併	逼	朋	秉	並	白
ti	豬	抵	智	滴	除	抵	箸	碟
tsing	鐘	腫	種	叔	情	腫	淨	籍



## 七、調符標記優先順序



1、調符標記優先順序為：a > oo > e, o > i, u (口訣：阿烏會學優)

(1) ai標在a上，如：ài(愛)。

(2) io標在o上，如：iô(搖)。

(3) 如果i,u同時出現，前者是介音，後者為主要元音，也就是iu標在u上，如：iû(油)。

ui標在i上，如：uī(位)。

(4) 單字母m標在m上，如：m̄(毋)。

(5) 雙字母oo及韻化輔音ng則標在第一個字母上，如：thôo(塗)及h̄ng(黃)。

## 八、調號練習(每一字的聲調，標出原調調號標示法)

愛心 ai-sim 搖頭 io-thau 油水 iu-tsui 位置 ui-ti

肚臍 too-tsai 雅量 nga-liong 塗水 thoo-tsui 丈姆 tiunn-m

跤腿 kha-thui 課本 kho-pun 釋迦 sik-khia 烏貓 oo-niau

鼻空 phinn-khang 便所 pian-soo 木瓜 bok-kue 雞母 ke-bo

### 第三節

#### 九、變調規則說明

##### (一)規則變調

華語：總統、總統府。不、不要。你、你好。水，水手。

閩南語：

調序	第1調	第2調	第3調	第4調	第5調	第6調	第7調	第8調
字詞	衫	短	褲	闊	人		鼻	直
	衫仔	短褲	褲頭	闊喙	人緣		鼻空	直線
	東	董	擋	督	同		動	毒
	東門	董事	擋頭	督學	同學		動物	毒性
	獅	虎	豹	鯿	猴		象	鹿
	獅仔	虎頭	豹皮	鯿湯	猴戲		象棋	鹿角

\*\* 洗(2)、洗衫(11)、洗衫機(171)、一台洗衫機(47171)

\*\* 電(7)、電子(32)、電子琴(315)、我愛彈電子琴(127315)

#### 閩南語變調口訣：

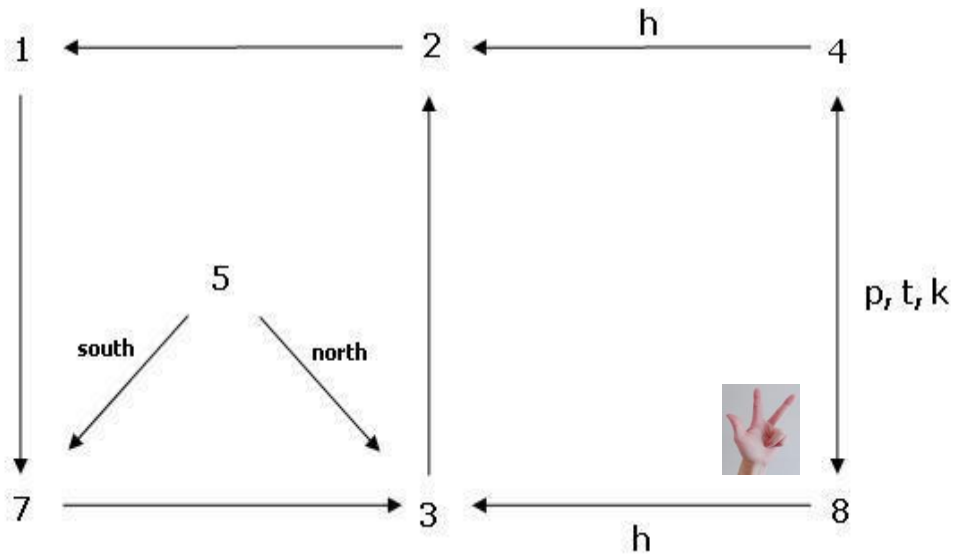
1→7→3→2→1 (伊拭衫擱1)

5→7 (吾拭) (漳)，

5→3(泉)

4←→8，

4h→2 ; 8h→3



變調	例詞	
	臺羅拼音	語詞
1→7	kong-hng	公園
2→1	tsóo-sian	祖先
3→2	kòo-hiong	故鄉
4→2	hioh-khùn	歇暍
4→8	tak-tsih	觸舌
5→7/3	liân-hue	蓮花
7→3	phīnn-tsuí	鼻水
8→3	Pèh-hô	白河
8→4	sik-sāi	熟似

## (二)聲調俗變調

sann	sann ( 1→7 )
衫，	衫仔櫥有衫。
té	té ( 2→1 )
短，	短褲真短。
khòo	khòo ( 3→2 )
褲，	褲袋仔毋是褲。
khuah	khuah ( 4→2 )
闊，	闊度真闊。
lâng	lâng ( 5→7/3 )
人，	人客是客人。
phīnn	phīnn ( 7→3 )
鼻，	鼻空流鼻。
tít	tít ( 8→4 )
直，	直線真直。

## (三)幾個免變調的例：

1.主謂結構緊密的語詞前後字攏免變調

例：地#動# 頭#痛# 心#酸#

2.輕聲前一个成份免變調

例：我食飽#矣。

3.介詞「uí、tī」、連接詞「kap、koh、hām、iah、kah」進前一个字無變調

例：老師「tī」新竹、你欲食飯 iah 食麵

**餛**

口語變調練習：—— 的頭前請寫原調，嘛愛將變調以後的聲調寫出來。

甜(1)——甜(7)甜	苦(2)——苦(1)苦	臭(3)——臭( )臭
澀(4)——澀( )澀	肉h(4)——肉( )肉	圓(5)——圓( )圓
老(7)——老( )老	直(8)——直( )直	白h(8)——白( )白
獅( )——獅( )頭	君( )——君( )子	車( )——車( )站
象( )——象( )牙	電( )——電( )腦	站( )——站( )長
課( )——課( )本	貨( )——貨( )車	到( )——到( )位
好( )——好( )人	火( )——火( )車	講( )——講( )話
臺(5)——臺( )中(北-3;南-7)		
鹿( )——鹿( )港	目( )——目( )鏡	粒( )——粒( )積
國( )——國( )家	角( )——角( )間	骨( )——骨( )頭
鴨( )——鴨( )肉		

## 十、輕聲

閩南語的輕聲有辨義的作用，輕聲俗母是輕聲的唸法，「意義上」差真濟，所以袂使無重視。

輕聲一般分做「固定低調輕聲」佢「隨前變調輕聲」。輕聲符號是「--」，標記佇重聲佢輕聲之間，輕聲符號進前是重讀音節，唸本調，輕聲符號後壁是輕聲。

	例詞	臺羅拼音
固定 低調輕 聲	走--出-去	tsáu--tshut-khì
	後--日	āu--jīt
	等--一-下	tán--tsit-ē
隨前 變調輕 聲	真--的	tsin--ê
	紅--的	âng--ê

### (一)輕聲表義

- 例：1. 啉兩杯    lim--nāng-pue      lim nāng pue  
 2. 無去      bô--khì              bô khì  
 3. 後日      āu--jīt 拜二          āu jīt 還你

### (二)標寫原則：

- 輕讀詞就是佇語用上，失去原聲調就叫做「輕聲」。「輕聲詞」以輕聲符「--」標記佇輕聲頭前，輕聲詞的原聲調仍需標註。像：sin--ê (新的)、tsiáh--tsit-uánn (食一碗)
- 輕聲符號「--」進前免空一格，一律佢前字連寫。  
 稱謂：Lí--sian-sinn (李先生)  
 補語：khiā--khí-lâi (倚起來)  
 句尾助詞：hó--bô (好無?)、bô--noh. (無啫)、kín lâi--lah. (緊來啦)

**餛**：請佇臺羅拼音彼欄共 -- 佢 - 添起去

例詞	臺羅拼音
陳--先-生	tân sian sinn
食--一-寡	tsiáh tsit kuá
熱--著	juáh tióh
倚--起-來	khiā khí lâi
好--無	hó bô
澀--的	siap ê

## 十一、書寫揣本調練習

### (一)羅馬字變標本調的原因

1. 為著用字一致：

ex：天氣的天 thinn-khì ê thinn

2. 變調了後會造成全一音

ex：「希」望 (hi-bāng)、

「魚」網 (hî-bāng)

江湖一點訣

### (二)按怎揣本調

1. 佇彼个字頭前加一字，予伊變做尾字，就會是本調

ex：「天」氣，好「天」

2. 每一字攏讀本調

ex：高.雄.天.氣.誠.好。

3. 逆推本調

ex：「天」氣 1→7→3→2→1 5→7 4←→8

**餛**：揣本調

語詞	鼻水	蓮花	觸舌	目鏡	故鄉	祖先	公園	臺北	心情
寫出2字 的本調	7 2								
語詞	沃花	手頭	茶甌	蠻皮	袂當	無彩	下頰	礙虐	明仔載
寫出2字 的本調									

## 第四節

### 十二、連字符的使用原則

(一)「詞」的音節與音節之間基本上連寫，但結構太複雜或字數太多時分寫。

1. 單音節：lâng(人)、guá(我)
2. 雙音節詞：hák-hāu(學校)、hái-íng(海湧)、pîng-iú(朋友)
3. 三音節詞：kiám-sng-tinn(鹹酸甜)
4. 機關名：Tâi-uân Tâi-hák(臺灣大學)、Kàu-iók-pōo Kok-gí Tshui-híng Uí-uân-huē(教育部國語推行委員會)
5. 姓名：Tōo Tshong-bîng(杜聰明)、Au-iông Siu(歐陽修)、Su-má Giók-kiau(司馬玉嬌)、Huân-Kiong Íng-khim(范姜永欽)
6. 詞綴：a-kong(阿公)、bú-á-kiánn(母仔囡)、í-á(椅仔)、ē-kì-tit(會記得)

(二)連寫以插入連字符「-」表示，分寫以空一格表示。

例：tuā-mńg āu-piah(大門後壁)、tuā-mńg-āu(大門後)、pài tsò-hué(排做伙)

### 十三、羅馬字標記原則

1. 羅馬字標記應比照英語，地名、機關等專有名詞第一個字母大寫，如：

Tâi-pak(臺北)、Kàu-iók-pōo(教育部)

2. 姓氏及名字第一個字母須大寫，如：Tōo Tshong-bîng(杜聰明)

3. 每句句首第一個字母大寫，如：Guá tsin ài sńg.(我真愛玩)

4. 調符標記優先順序為：a > oo > e, o > i, u。以下舉例說明：

(1) ai 標在 a 上，如：ài(愛)。

(2) io 標在 o 上，如：iô(搖)。

(3) 如果 i, u 同時出現，前者是介音，後者為主要元音，也就是 iu 標在 u 上，如：

iû(油)。ui 標在 i 上，如：uī(位)。

(4) 單字母 m 標在 m 上，如：m̄(毋)。

(5) 雙字母 oo 及韻化輔音 ng 則標在第一個字母上，如：thôo(塗)及 ñg(黃)。

(6) 三字母的雙元音(diphthong)，如：ere，調符標示於後面的 e，如：erê(鞋)。

5. 羅馬字書寫時，逗號、句點均以半形標記。間隔也採半形。例：伊愛食魚，無愛食肉。I ài tsiáh hî, bô ài tsiáh bah. (他喜歡吃魚，不喜歡吃肉。)

#### 十四、綜合練習

- |                     |                      |                     |
|---------------------|----------------------|---------------------|
| 1. pîn-tuānn _____  | 2. tsin phang _____  | 3. báng-tà _____    |
| 4. tàu-tīn _____    | 5. tàk-jit _____     | 6. kuānn-tsiú _____ |
| 7. tsâi-tiāu _____  | 8. tshìn-tshái _____ | 9. niáu-tshí _____  |
| 10. jūn-piānn _____ | 11. suá-uī _____     | 12. gōng-tai _____  |
| 13. sit-iok _____   | 14. lòh-seh _____    | 15. hioh-juáh _____ |
| 16. 熟似 _____        | 17. 劊豬 _____         | 18. 中晝 _____        |
| 19. 拖沙 _____        | 20. 肉羹 _____         | 21. 誠好 _____        |
| 22. 傷酸 _____        | 23. 鎮位 _____         | 24. 規矩 _____        |
| 25. 膨紗 _____        | 26. 音樂 _____         | 27. 惹街 _____        |
| 28. 的確 _____        | 29. 骨節 _____         | 30. 垃圾 _____        |

#### 31. 文句翻譯：將臺羅漢字翻譯做臺羅拼音。

(1977 年航海家 1 號用下面的話來共外星人問好，請用臺羅拼音寫出來)

太空朋友，恁好！恁食飽未？有閒著來阮遮坐喔。

---



本著作係採用創用 CC 「姓名標示-非商業性-禁止改作」 2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>



高雄市 111 年國中

閩南語精熟語言認證輔導初階研習

講師：蔡宗禮 (Tshuà Tsong-lé)

講題 1：學語句真簡單

講題 2：線頂資源聽講讀寫

講題 3：臺灣閩南語各辭典紹介俗使用

講題 4：臺灣閩南語推薦用字 700 字詞

講題 5：漢羅詞彙語句短文書寫

## 提醒：

一、共已經學幾若十冬中文的思考擲捋揀

( tòn-hinn-sak ) / 擲揀 ( tòn-sak/sat ) / 擲揸揸 ( tòn-hiat-kak ) / 囡佇邊仔 ( khng tī pinn--á )

『把你已經學了幾十年的中文思考，暫且擱一邊或丟棄。』

『千萬別套用在台灣閩南語的學習上頭』)

二、袂使干焦用耳空聽、目調看，**手一定愛振動！**

三、喙+目調+耳空+手+疼心+時間=成功

ex.

1. 莫規工攏咧「繩 ( tsín )」手機仔！

2. 「鳥 ( niáu )」鼠仔



圖片來源：網路

## 《咱來學臺灣閩南語》網路學習版（附音檔）

教育部《咱來學臺灣閩南語》系列共有 7 冊，包含拼音、語詞、語句、文章等，是教育部依據現有成果委託國立臺灣師範大學規劃研編，並於 104 年公布的網路學習資源；為提升學習效益，另於 107 年檢修手冊內容、錄製音檔及製作可供下載以做成隨身手冊的檔案，於 108 年 3 月再版並公布，俾供民眾隨時隨地、輕鬆學習閩南語。

7 冊一次下載區 [全數下載](#)

### 《學拼音有撇步》 [開啟本冊](#)

內容涵蓋：臺灣閩南語羅馬字拼音方案、韻母篇、聲母篇、聲調篇、連續變調篇和附錄（拼音練習與線上資源）。

### 《學語詞真輕鬆 01》 [開啟本冊](#)

以臺灣閩南語推薦用字 700 字詞為基礎，挑選出 504 個初級常用語詞，再分別舉出數個用例，使讀者能充分了解字詞涵義並延伸應用。

### 《學語詞真輕鬆 02》 [開啟本冊](#)

以臺灣閩南語推薦用字 700 字詞為基礎，挑選出 352 個中級常用語詞，再分別舉出數個用例，使讀者能充分了解字詞涵義並延伸應用。

### 《讀語句上簡單 01》 [開啟本冊](#)

收錄 420 句例句，讓學習者從例句中體會臺灣閩南語實際運用的情況。為協助學習者理解例句使用時機，將例句分為 16 大類，包含：人際、交通、食物、動作、倚家、天文地理、日常用品、生活娛樂、行業生產、品行樣貌、思想行為、時間空間、動物植物、教育文化、經濟用度、醫療健康。

### 《讀語句上簡單 02》 [開啟本冊](#)

編輯體例及收錄例句的數量，與第 1 冊皆同。

### 《讀文章蓋趣味 01》 [開啟本冊](#)

出自教育部電子報「臺灣閩南語我嘛會」及「閱讀越懂閩客語」，主要收錄與個人生活經驗相關，及具備論點或議題的文章。主題涵蓋五個部分：

1. 臺灣好坦坦：介紹臺灣各地景點或相關民俗祭典觀光活動。
2. 臺灣好食物(tsiáh-mih)：介紹臺灣各地特色食物或名產。
3. 臺灣人情味：以抒情文為主，內容多為作者懷想過去，抒發自身情感。
4. 臺灣文史古：介紹臺灣地方人文故事風情。
5. 臺灣心適代：介紹臺灣新奇有趣的議題。


### 《讀文章蓋趣味 02》 [開啟本冊](#)

出自教育部電子報「臺灣閩南語我嘛會」及「閱讀越懂閩客語」，收錄各種主題的文章，涵蓋四個部分：

1. 臺灣好坦坦：介紹臺灣各地景點或相關民俗祭典觀光活動。
2. 臺灣人情味：以抒情文為主，內容多為作者懷想過去，抒發自身情感。
3. 臺灣文史古：介紹臺灣地方人文故事風情。
4. 臺灣心適代：介紹臺灣新奇有趣的議題。

## 壹、閩南語線頂資源介紹俗運用（初階班）

主題	QR CODE	主題	QR CODE
1. 教育部臺灣 閩南語常用詞 辭典		6. 臺灣閩南語推薦 用字 700 字詞 youtube 線頂學習	
2. 台灣國賽台 語(閩南語)朗 讀篇目整理		7. 臺灣閩南語推薦 用字 700 字詞線頂 互動網	
3. 新北市 900 例句工作坊		8. 學語句 SO EASY	
4. 教育部閩南 語動畫網卡茲 幫		9. 學語句，真心適	
5. 教育部臺灣 閩南語羅馬字 拼音教學網		10. 聽故事，捌鄉土	

主題	QR CODE	主題	QR CODE
11. 華視《台語字誠趣味》		16. 閩南語姓名查詢網站(試用版)	
12. 甘字典		17. Tw-Ch 台文中文辭典	
13. iTaigi 愛台語		18. ChhoeTaigi 『找台語』	
14. 臺灣閩南語我嘛會		19. 萌典	
15. 「咱來學臺灣閩南語」學習手冊		20. 逐工一句	

## 教育部臺灣閩南語常用詞辭典查詢方式說明

### 一、查詢範圍

(一)精確查詢：查詢條件與查詢結果完全一樣。輸入「袂」字就只查到「袂」這個單字詞。

(二)模糊查詢：查詢條件僅為查詢結果之一部分。輸入「袂」字查詢，能查到「袂」、「袂使」、「袂用得」、「袂食袂睏」等三十餘筆資料。

### 二、查詢條件

(一)詞目音讀：以閩南語詞目（閩南語用字）或音讀（臺灣閩南語羅馬字拼音方案正式版與數字版）為查詢條件，搭配「精確查詢」、「模糊查詢」。臺羅的音節之間以空白或連字符區隔皆可查詢。

(二)對應華語：以閩南語詞語所對應的華語詞語為查詢條件，建議搭配「模糊查詢」。

(三)全文檢索：以詞目、音讀、近反義詞、釋義內容及例句等資料為檢索條件，搭配「模糊查詢」。

◎單字不成詞者，只列出音讀，無法點選進入詞條中。

### 三、進階查詢

以「模糊查詢」為查詢方式的情況下，支援文字的布林運算，這也大大增加了文字查詢的方便性，查詢中所附加之符號一律使用「半形」，「+」與「#」可以連用。各符號說明如下：

符號	檢 索 範 例
^	輸入「^日」，可找出以「日」字為首的所有詞目。
\$	輸入「日\$」，可找出以「日」字為尾的所有詞目。
+	輸入「大+水」，可找出詞目中包含「大」或「水」字的詞目。
#	輸入「大#水」，可找出詞目中同時包含「大」和「水」二字，且「大」字在「水」字之前的詞目。
?	輸入「??的」，可找出三個字的詞目，且「的」在第三個字。輸入「?的??」，可找出四個字的詞目，且「的」字在第二個字。即可用「?」號代替任何一個文字。

### 四、查詢結果列表

(一)於查詢框輸入資料查詢，所得查詢結果顯示依序為：

1、資料數：結果列表上方顯示本次查詢所得資料總數及共分多少頁顯示。

2、序號：顯示本次查詢資料之序號。

3、詞目：符合本次查詢條件結果的詞目，可點選進入閱讀詞目內容；若為單字不成詞者，則顯示為黑字無底線，僅呈現音讀而不能點入內容。

4、音讀：符合本次查詢條件結果的音讀，呈現主音讀及第二優勢腔，但不呈現又音。

5、附錄：若本欄中顯示「附錄」，則表示本筆資料來自辭典附錄。所有附錄資料都排列在查詢結果的末段。

6、頁面點選：結果列表末端顯示頁面數，點選後可直接跳至該頁，若超過 10 頁，則可以輸入頁數的方式直接跳至想要查找的頁面。

## (二)字序排序原則

1、查詢結果先列出辭典本文有資料可點選者，次列辭典本文單字不成詞僅呈現音讀者，末列附錄資料。

2、上述各群組再依照羅馬字拼音順序排列，遇到 k、kh，p、ph，t、th，ts、tsh 等情形時，依 k、kh，p、ph，t、th，ts、tsh 的次序排列。

3、同音字則再依照聲調的陰平(第 1 聲)、陰上(第 2 聲)、陰去(第 3 聲)、陰入(第 4 聲)、陽平(第 5 聲)、陽去(第 7 聲)、陽入(第 8 聲)的順序排列。同聲調的字，以筆畫數排序。

## 五、詞目內容

點選欲查詢的詞目後，顯示資訊之說明請見：「編輯說明」→「編輯凡例」→「編輯體例」→「總例」

## 六、操作範例

### (一)詞目檢索

1、以閩南語詞彙配合「精確查詢」、「模糊查詢」。

2、舉例說明：

(1)詞目&精確查詢：以「木耳」一詞為例。在查詢列鍵入「木耳」→選取「詞目」、「精確查詢」→按「Go」或 Enter 鍵→結果僅呈現「木耳」一筆資料。

(2)詞目&模糊查詢：以「木耳」一詞為例。在查詢列鍵入「木耳」→選取「詞目」、「模糊查詢」→按「Go」或 Enter 鍵→結果呈現「木耳」、「白木耳」二筆詞目包含「木耳」二字的資料。

\*附錄外來詞以臺羅拼音及五階標調法當作詞目，以詞目檢索時需建入臺羅拼音及五階標調法方能找到，建議採用「對應華語」查詢外來詞。；

### (二)音讀檢索

1、以臺羅正式版或數字版，配合「精確查詢」或「模糊查詢」。音節之間需以空白或連字符區隔。

2、舉例說明：

(1)音讀&精確查詢：以「木耳」一詞為例。在查詢列鍵入「木耳」一詞的臺羅拼音「bók-ní」或以空格取代連字符打「bók ní」→選取「音讀」、「精確查詢」→按「Go」或 Enter 鍵→結果僅呈現「木耳」一筆資料。

(2)音讀&模糊查詢：以「木耳」一詞為例。在查詢列鍵入「木耳」一詞的臺羅拼音「bók-ní」或以空格取代連字符打「bók ní」→選取「音讀」、「模糊查詢」→按「Go」或 Enter 鍵→結果呈現「木耳」、「白木耳」二筆音讀包含

「bók-ní」的資料。

### (三)對應華語檢索

1、配合「精確查詢」、「模糊查詢」。

2、舉例說明：

(1)對應華語&精確查詢：以「眼淚」一詞為例。在查詢列鍵入「眼淚」→選取「對應華語」、「精確查詢」→按「Go」或 Enter 鍵→結果呈現「目屎」、「珠淚」兩筆資料。

(2)對應華語&模糊查詢：以「眼淚」一詞為例。在查詢列鍵入「眼淚」→選取「對應華語」、「模糊查詢」→按「Go」或 Enter 鍵→結果呈現「目屎」、「珠淚」、「流目屎」三筆資料。

### (四)全文檢索

1、配合「模糊查詢」。

2、舉例說明：以「木耳」一詞為例。

(1)在查詢列鍵入「木耳」→選取「全文」、「模糊查詢」→按「Go」或 Enter 鍵→由上而下依序呈現「木耳」、「耳」、「白木耳」、「焦料」四筆詞目或釋義包含「木耳」二字的資料。

(2)若鍵入的是臺羅拼音「bók-ní」(或「bók ní」)，則由上而下依序呈現「木耳」、「耳」、「白木耳」三筆音讀或釋義包含「bók-ní」的資料。



## ChhoeTaigi 按怎揣？

### 一、揀的方式

全款的：揣完全全款的。

相關的：揣內底有括欲揣的字詞的。

### 二、揣的內容

(一) 羅馬字台文：

#### 1. 白話字(輸入式)

白話字輸入的格式，**適合無安裝台語輸入法的人來使用**。聲調拍數字，囵佇字的上尾(第1、4聲會使毋免寫數字)，白話字「o」用「oo」來代替、鼻音「n」用「nn」來代替。比如欲揣「chho」愛拍【**chhoo**】、欲揣「siâ<sup>n</sup>」愛拍【**siann5**】。

#### 2. 教育部羅馬拼音(輸入式)

教育部羅馬拼音輸入的格式，**適合無安裝台語輸入法的人來使用**。聲調拍數字，囵佇字的上尾(第1、4聲會使毋免寫數字)。比如欲揣「pèh」愛拍【**peh8**】。

#### 3. 白話字

白話字格式，用**台語輸入法**直接拍。

#### 4. 教育部羅馬拼音

教育部羅馬拼音 Unicode 的格式，用**台語輸入法**直接拍。

註：

\*連字符(hyphen)/詞號/連劃(-)

會使用連字符(-)抑是1个半形的空白來揣著辭典內底有連字符、無連字符、俗雙連字符的詞。

比如毋管是「au7 jit8」、「au7-jit8」攞通揣著「āu-jit」、「āu--jit」。

比如m管是「te7 tang7」、「te7-tang7」攞通揣著「tē tāng」、「tē-tāng」。用輸入式(au7-jit8)抑是文字式(āu-jit)來揣攞會做得。(看無嘛無要緊，橫直就是予你較好揣爾。)

\*雙連字符(hyphen)/輕聲號/雙連劃(--)

繼接頂一條的說明，若用雙連字符(--)的時，就干焦揣會著有雙連字符的詞。比如「au7--jit8」會揣著「āu--jit」。用輸入式(au7--jit8)抑是文字式(āu--jit)來揣攞會做得。

(二) 漢字/漢羅台文：拍漢字抑是漢羅合用的台語文。

(三) 對應華文：拍對應台語的華語漢字。

(四) 對應英文：拍對應台語的英文。

三、用正規表示式 ( REGEX ) 來搵，下底提供較定定用的例

【.\*】: 代表有 1 个以上任何的**字元**，抑是無半个字元。

比如拍「白話字(數字輸入)」的關鍵字搵【.\*png7】，會使搵著「âng-tāu-png」、「bêh-á-png」、「chhài-png」、「png」等等。

【.】: 代表有 1 个任何的**字元**。 三.五.

比如拍「白話字」的關鍵字搵「p.」，會使搵著「pa」、「pá」等等。拍「對應華文」的關鍵字搵「豬..」，會使搵著「豬頭皮」、「豬血湯」等等。

【~】: 會使代表 1 个任何的**音節**，抑是 1 个音節任何的元素。

比如「~~~」會使搵著所有 3 个音節的詞。比如「~~~~」會使搵著所有 4 个音節的詞。

若是恰其他的字母、聲調數字黏做伙 ( 無予空白拆分開 )，代表黏做伙的部份是 1 个音節，「~」代表全 1 个音節的任何字母、聲調數字。比如欲搵 3 个音節的詞【sat-bák-hí】煞袂曉拼字，干焦知影開頭的字母，搵【s~b~h~】就搵會著所有 3 个音節的詞，而且 3 个音節的頭 1 个字母是「s、b、h」的。比如「san3~ia~」會使搵著「sàn-chiáh」、「sàn-chhiah」等等。

【^】: 園佇上頭前，會使搵所有這個**開頭**的字詞。

請先揀【**相關--ê**】來搵。比如拍「白話字(數字輸入)」的關鍵字搵【^ho2】，會使搵著「hó」、「hó-bī」、「hó-chhùi-súi」、「hó-bâ koán-pah-ke」等等。

【\$】: 園佇上後壁，會使搵所有這個**結束**的字詞。

請先揀【**相關--ê**】來搵。比如拍「白話字(數字輸入)」的關鍵字搵【sin5\$】，會使搵著「sîn」、「châi-sîn」、「bô-thâu-sîn」、「kūn-biō khi-sîn」等等。

【%】: 園佇 1 个音節的字母後壁，會使搵所有的**聲調**。

比如拍「白話字(數字輸入)」的關鍵字搵【tha%】，會使搵著「tha」、「thà」、「thah」、「thák」等等。

【%\$】: 園佇 1 个音節的字母後壁，會使搵所有**押韻**的字詞。

請先揀【**相關--ê**】來搵。比如拍「白話字(數字輸入)」的關鍵字搵【ai%\$】，會使搵著「chhài」、「an-pâi」、「bô-lō-sái」、「chhiò-hai-hai」等等。

【()】: 嚮時搵無仝的組合，比如會使搵**無仝腔口**的拼寫。

比如拍「白話字(數字輸入)」的關鍵字搵【h(oe|e)2-chhia】，會使搵著「hóe-chhia」恰「hé-chhia」。

【() \1】: 會使用括號「()」去箍 1 个範圍，去搵有**重複**的內容。

1. 比如會使搵「AAA」組合的詞，搵「(jin5) \1 \1」會搵著「jîn-jîn-jîn」。比如搵「(~) \1 \1」會搵著所有「AAA」的詞。比如會使搵「ABB」組合的詞，搵「peh8 (~) \1」會搵著「péh-chhang-chhang」、「péh-soat-soat」、「péh-siak-siak」。

等等。

2. 每 1 組「()」籀的對應 1 個「\N」, N 代表籀著的順序號碼。比如會使揣「AABB」組合的詞, 揣「(~) \1 (~) \2」會揣著「hoa<sup>n</sup>-hoa<sup>n</sup>-hí-hí」、「kú-kú tng-tng」等等。比如會使揣「ABAB」組合的詞, 揣「(~) (~) \1 \2」會揣著「bô-ì-bô-ì」、「chit-ê chit-ê」等等。

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
001	阿	a		阿	阿母、阿爸	
002	阿姘	a-kīm		舅媽	阮阿舅佻阿姘 咧做生理	
003	阿姆	a-m̄		伯母	阮阿伯佻阿姆 真疼我	
004	仔	á		仔、子	囡仔、心肝仔 囡	
005	壓霸	ah-pà		霸道	真壓霸	惡霸
006	曷	àh		何須、哪	曷使、曷著、 曷敢	
007	抑是	àh-sī	iah-sī/ah-sī/ á-sī/iáh-sī	或是、或者	好抑是毋好	益是
008	愛	ài		喜歡、想要、 愛	愛耍、愛睏	
009	背	āinn	iāng	背（人）	背囡仔、背巾	
010	沃	ak		澆、淋	沃花、沃雨	渥
011	泔	ám		稀的、米湯	糜傷泔、泔糜 仔、漿泔	
012	領頸	ām-kún		脖子、頸項	領頸筋、領頸 伸長長、領頸 生瘤——拄著	領頤
013	按呢	án-ne		這樣、如此	按呢做、按呢 生	
014	按怎	án-tsuánn	àn-tsuánn/ án-nuá/án-ná	怎麼、怎樣	按怎樣、按怎 講、按怎寫	
015	經	ân		緊、不寬裕	縛經經、手頭 經	報
016	翁	ang		丈夫	翁某、翁婿	
017	尪仔	ang-á		玩偶、人像	布袋戲尪仔、 尪仔標	翁仔
018	遏	at		折斷	遏斷、遏樹枝	
019	漚	au		浸泡、醃	漚衫、漚鹹菜	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
020	甌	au		小杯子	茶甌、一甌茶	
021	拗	áu		折、扭曲	拗斷、硬拗	
022	漚	àu		爛、不好、 卑劣	柴漚去、漚貨、 漚步	
023	後日	āu--jit	āu--lit、āu--git	後天	後日過年、大 後日	
024	後日	āu-jit	āu-lit、āu-git	日後、以後、 他日	後日還你	
025	後壁	āu-piah		背面、後面	園後壁、後壁 鄉	
026	峇	bā		密合、契合	門關無峇、阮 兩人個性真峇	密
027	稊	bái		不好、醜	心情稊、環境 稊、真稊	
028	目	bák		眼	目鏡、目眉	
029	茉莉	bák-nī	bāng-lē	茉莉	六月茉莉真清 芳	
030	目屎	bák-sái		眼淚	傷心流目屎	
031	挽	bán		摘、採、採 摘	挽花、挽茶、 挽果子	
032	蠻皮	bân-phuê	bân-phê、 bân-phêr	頑強不化	你真蠻皮	慢皮
033	慢且	bân-tshiánn		等一下、稍 待片刻	慢且是、慢且 講、慢且咧	
034	蠓	báng		蚊子	蠓仔、蠓罩	蚊
035	茫	bāng	bông	神智不清、 模糊不清	淋甲醉茫茫、 白茫茫	濛
036	捌	bat	pat	認識、曾經	捌字、捌去	
037	密	bát		密	草仔發甲真密 、密密密	
038	袂	bē	buē	不、不能、 不會	袂食袂睏、袂 行、袂來	膾
039	袂當	bē-tàng	buē-tàng	不行、不能 、不可以	袂當去、袂當 繼續	袂凍

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
040	欲	beh	bueh、berh	要、如果、快要	欲食飯、欲知、強欲	要、卜
041	眯	bî		小睡、瞄	小眯一下、予我眯著	眯
042	微	bî		微、細小、輕微	風微微仔吹、微微仔笑	
043	沫	bī		潛水	沫水	
044	覘	bih		躲藏	覘雨、覘相揣	匿、宓
045	抵	bín		刷、刷子	齒抵仔、鞋抵仔	剛
046	敏豆(仔)	bín-tāu(-á)		四季豆	敏豆仔炒肉絲	
047	明仔載	bîn-á-tsài	miâ-á-tsài、 bîn-nà-tsài	明天、明日	明仔載會好天	明仔再、明旦載
048	眠夢	bîn-bāng		做夢	閣咧眠夢	
049	面	bīn		臉、面	面色、面熟	
050	無	bô		無、沒有	無錢、無閒	
051	無較蹉	bô-khah-tsuáh		情況不會變得更好、於事無補	閣較講嘛無較蹉	
052	無彩	bô-tshái		可惜、白費	無彩錢、無彩工	無采
053	罔	bóng		姑且、將就	罔看、罔食	
054	霧	bông		大霧	罩霧、起霧、霧霧	濛、茫
055	某	bóo		妻子、太太、老婆	翁仔某、某囡	姥
056	舞	bú		舞、胡搞	跳舞、烏白舞	
057	母	bú	bó	母	阿母、老母	
058	尾	bué	bé、bér	尾巴、後面、尾	尾溜、尾後、一尾魚	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
059	尾蝶(仔) /(尾)蝶仔	bué-iah(-á)/ (bué-)iah-á	bér-iah(-á)/ bé-iah(-á)	蝴蝶	掠尾蝶仔、花園有真濟尾蝶仔	尾蛾(仔)、(美)蝶仔
060	魩仔魚	but-á-hî	but-á-hîr/ but-á-hû	(鯷魚類和沙丁魚類的)魚苗	魩仔魚糜	
061	的	ê		的	我的、公家的	个
062	个	ê		個	一个、足濟个	
063	下	ē	e	下(表時間或做詞頭)	下晡、下晝、下昏、下暗	
064	下	ē		下面、一下	下跤、一下	
065	會	ē	uē、erē	可以、會	會使、會曉	
066	下頰	ē-hâi	ē-huâi	下巴	下頰尖尖、落下頰	
067	會當	ē-tàng		可以、能夠	會當去	會凍
068	狹	èh		窄	巷仔真狹、狹裙	
069	礙虐	gāi-giòh	ngāi-giòh	彆扭、不舒服	愈想愈礙虐、聽著真礙虐	
070	愣	gāng		失神、發呆	愣去、愣愣	
071	勢	gâu		很會、能幹、擅長、常常	勢早、假勢、勢煮食、勢破病	賢、爻
072	夯	giâ		扛、發作	夯貨、舊症頭夯起來	
073	擰	giâh	kiâh	拿、舉起、豎起	擰箸、擰頭、擰手	揭、舉
074	鈹	giap		夾	頭毛鈹仔、頭毛鈹予伊好	
075	挾	giáp		夾住	挾咧	
076	拵	gim		緊握	拵牢牢	
077	囡仔	gín-á		孩子	查某囡仔、囡仔兄	囡仔

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
078	凝	gīng		鬱結	心肝足凝、凝心	
079	戇	gōng		傻	戇人、戇呆	
080	我	guá		我	是我	
081	外	guā		外、娘家的	外口、外家	
082	外	guā		多、餘	十外歲、百外个	
083	阮	guán	gún	我們、我的	阮的、阮兜	
084	外	guē		外	外甥、員外	
085	月娘	guéh-niû	géh-niû/ gérh-niû	月亮	月娘笑阮戇大呆、日頭佻月娘	
086	縳	hâ		繫、圍	縳褲帶、縳裙	
087	箬	háh		外殼、外皮	竹箬、甘蔗箬	箬
088	合	háh		契合、適合	個性會合、合軀	
089	海海	hái-hái		看開些、不計較、不過如此	人生海海	
090	海湧	hái-íng		海浪	海湧真大	
091	蚶仔	ham-á		文蛤	蚶仔湯足清甜	
092	讞	hàm		荒誕不實、放大	讞古、讞鏡	泛、幻
093	陷眠	hām-bîn		夢囈	伊咧陷眠	
094	吼	háu		哭、叫	愛吼、烏仔咧吼	哮
095	後生	hāu-senn	hāu-sinn	兒子	阮後生、生後生	
096	彼	he		那	彼是我的	
097	下	hē		放	下鹽、下本錢	
098	遐	hia	hiâ	那、那裡	佇遐	
099	遐的	hia--ê	hua--ê	那些	遐的攏是我的	遐个



# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
100	遐的	hia ê		那裡的	遐的人	遐个
101	遐	hiah		那麼	遐濟、遐慢	許、赫
102	遐爾	hiah-nī		那麼	遐爾燒、遐爾遠	許呢、赫爾、遐呢
103	簽	hiam		辣、嗆	簽椒仔、臭尿簽	醃
104	掀	hian		掀、翻	掀開、掀報紙	
105	現出	hiàn-tshut		呈現、現出	現出原形	
106	現	hiān		當下、清楚明白	現煮現食、看現現	
107	現世	hiān-sì		丟人現眼	足現世	
108	燃	hiānn		燃燒	燃火、燃茶、燃滾水	炆
109	揸	hiat		丟擲	揸揸、烏白揸	
110	囂俳	hiau-pai	hia-pai	囂張	囂俳無落魄的久、做人毋通傷囂俳	
111	欣羨	him-siān		羨慕	欣羨別人	歆羨
112	形影	hîng-iānn		身影	伊的形影	
113	歇	hioh	hennh、heh	休息	歇晝、歇熱、歇寒	
114	雄雄	hiông-hiông		突然、猛然、一時間	雄雄想無、雄雄走出來	
115	翕	hip		悶、悶熱	翕油飯、天氣真翕	燻
116	翕	hip		攝影	翕相	
117	彼	hit		那	彼間厝、彼時	
118	好佳哉	hó-ka-tsài		幸虧、幸好	真好佳哉	好嘉哉、好佳在
119	好勢	hó-sè		妥當	講好勢、誠好勢	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
120	風颱	hong-thai		颱風	做風颱、風颱天	
121	好	hònn		喜好	好奇、好玄	
122	胡蠅	hōo-sîn		蒼蠅	拍胡蠅、趕胡蠅	葫蠅
123	予	hōo		給、被	予你、予人請	互
124	撫	hu		撫摸	撫撫咧	
125	拊	hú		揉擦、(肉、魚)鬆	拊掉、拊仔、肉拊、拊魚拊	
126	喝	huah		喊、叫	喝拳、大聲喝	
127	橫直	huâinn-tit	huînn-tit	橫豎、反正	橫直攞全款	
128	翻頭	huan-thâu		回頭、隨後	翻頭隨無看見人、翻頭隨轉來	
129	凡勢	huān-sè		也許、可能、說不定	凡勢伊毋知、凡勢會落雨	犯勢
130	法度	huat-tōo		辦法	無法度	
131	花眉(仔)	hue-bî(-á)	hua-bî(-á)	畫眉鳥	飼花眉仔	
132	費氣	huì-khì		麻煩	有夠費氣、費氣費觸	
133	瓷仔	huî-á		陶瓷器	瓷仔碗、瓷仔工場	磁仔
134	薰	hun		香菸	食薰、薰草	
135	粉鳥	hún-tsiáu		鴿子	飼粉鳥、放粉鳥	
136	份	hūn		份	一份、認份	
137	伊	i		他、她	伊佻我、伊真孃	
138	椅條	í-liâu	í-tiâu	無靠背的長板凳	坐椅條	
139	奕	ī		玩	奕牌仔、奕珠仔	
140	也	iā	ā	也、亦	也是、也好	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
141	蛾仔	iáh-á		蛾	臭蛾仔、蛾仔 四界飛	蝶仔
142	緣投	ian-tâu	iân-tâu	英俊	緣投囡仔、人 緣投	媽頭、 媽投
143	胭脂	ian-tsi		口紅	點胭脂	
144	厭氣	iàn-khì		丟臉、漏氣 、悔恨	有夠厭氣、這 件代誌予人真 厭氣	嚙氣、 燕氣
145	芫荽	iân-sui	iân-suinn	香菜	蚵仔麵線摻芫 荽	
146	枵	iau		餓	枵鬼、枵飽吵	
147	猶	iáu	iah、ah、á、iá	還、尚	猶未、猶閣	
148	陰鳩	im-thim		陰沉	個性陰鳩	陰沉
149	個	in		他們、他的	個三个、個某	恁
150	往	íng		以前、常常	往過、往擺、 往往	
151	閒	îng		空閒	有閒、閒工	閑
152	臆	ioh		猜	臆著、臆謎猜	
153	勇健	ióng-kiānn		硬朗	身體真勇健	
154	猶原	iu-guân	iû-uân/ iû-guân/iu-uân	仍然	猶原毋知	
155	有孝	iú-hàu	û-hàu	孝順	有孝序大人、 有孝爸母	
156	幼秀	iù-siù		秀氣	生做真幼秀、 幼秀囡仔	
157	遮	jia		遮	遮雨、遮日	
158	爪	jiáu	liáu、giáu	爪子	跤爪	
159	抓	jiàu	liàu、giàu	抓、搔	抓破皮、抓面	爪
160	擰	jîm	lîm/gîm	掏	擰錢、擰出來	
161	擰	jiók	liók/giók	揉捏	紙擰做一九	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
162	入	jip	lip、gip	進入、裝入、參加	入去、入被、入教	
163	日	jít	lit、git	太陽、日子	日頭、日子	
164	日時	jít--sî	lit--sî/git--sî	白天	日時作穡、日時上班	
165	揉	jiû	liû	(用濕布) 揉擦	揉塗跤、揉身軀	
166	鰓魚	jiû-hî	liû-hû/jiû-hîr/ giû-hî/liû-hîr	魷魚	鰓魚羹、鰓魚捲、烘鰓魚	魷魚、柔魚
167	愈	jú	lú	愈、越	愈來愈濟	
168	佻	juā	luā/guā	多少、多麼	無佻久、佻濟、佻仔(爾)	若、外
169	熱	juáh	luáh	炎熱、夏天	燒熱、熱人、歇熱	
170	揆	juê	luê/lê/lêr/jêr	揉、搓	揆目調、揆衫	揉
171	蚻	ka		做為跳蚤、蟑螂等詞的詞頭	蚻蚤、蚻蜚	
172	加	ka		加	加強、增加	
173	交慄恂	ka-lún-sún	ka-líng-sún	打冷顫	寒甲起交慄恂、拍交慄恂	加慄恂
174	家己	ka-tī	ka-kī	自己	家己人、靠家己	家治
175	鉸刀	ka-to		剪刀	鉸刀、鉸刀柄	
176	敢若	ká-ná	kánn-ná/ kán-ná	好像	伊敢若猶毋知、敢若欲落雨矣	假若
177	共	kā	kāng	把、對、給、向	共椅仔徙走、共你講、阿英共人洗衫、共伊買	給
178	蓋	kah		蓋	蓋被、蓋毯仔	
179	恰	kah	kap	與、附帶	我恰你、恰兩支蔥仔	及、甲

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
180	甲	kah		得	食甲足飽、講甲足投機	徭、假、到
181	恰意	kah-ì		中意	有恰意、無恰意	愜意、合意
182	改	kái		改、戒	改考卷、改薰	
183	搨	kák		丟掉、(罵人)沒用	擲討搨、祛搨	
184	甘	kam		甘甜、捨得、情願	糖甘蜜甜、毋甘、甘願	
185	敢	kám		難道、是否	敢講這是真的、你敢欲去	咁
186	簞仔店	kám-á-tiàm		雜貨店	去簞仔店買豆	
187	艱苦	kan-khóo		難過、生病不舒服	心內艱苦、伊今仔日咧艱苦	
188	干焦	kan-na	kan-tann/ kan-ta	僅只	干焦伊無來、干焦三个	干但、乾焦、干單、干乾
189	工	kang		工夫、天	厚工、三工	
190	港都	káng-too		港口都市	港都夜雨	
191	仝	kāng	kāng	同	仝款、相仝	同、共
192	𪗇	kap		接合、調配	𪗇做伙、𪗇藥仔	
193	狡怪	káu-kuài		愛作怪、喜與人作對、固執不通	這個囡仔較狡怪	狡獪
194	到	kàu		抵達、到期	到位、到時	
195	加	ke		加	加減、加話	
196	家後	ke-āu		妻子	好家後	
197	家婆	ke-pô		愛管閒事、雞婆	真家婆	
198	家私	ke-si		工具、道具、槍械武器	家私頭仔	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
199	脰	kê	kuê/kerê	鹽漬物	鹹脰、蚵仔脰、珠螺脰	鮭
200	羹	kenn	kinn	羹、勾芡的食物	牽羹、肉羹	煠
201	跤	kha		腳、下面	跤手、下跤	腳、骹
202	咳嗽	kha-tshiùnn	ka-tshiùnn	噴嚏	拍咳嗽	
203	尻川	kha-tshng	kha-tshuinn	屁股	拍尻川、尻川後、尻川斗	腳倉
204	尻脊	kha-tsiah	ka-tsiah	後背	尻脊餅、毋通尻脊後講人間仔話	加脊
205	跤頭跌	kha-thâu-u	kha-thâu-hu	膝蓋	跤頭跌鑪著	腳頭跌、骹頭跌
206	敲	khà		(敲)打、敲(竹槓)	敲電話、敲油	
207	較	khah		比較、更、再	較濟、閣較好、較講都毋聽	卡
208	較停(仔)	khah-thîng(-á)		等一下	較停咧、較停仔著知	卡停仔
209	卡	kháh		卡住	卡牢咧	
210	坎	khám		階梯、階(量詞)、家(量詞)	坎仔、坎站、一坎店	
211	崁	khàm		遮蓋、暗藏	崁蓋、暗崁	
212	崁	khàm		山崖	山崁、崁跤、崁頂	
213	空	khang		空、洞	空厝、破空	孔
214	空	khang		好處、賺頭、利益	誠好空、歹空、好空鬥相報	
215	磕	kháp		碰觸	磕袂著、袂磕得、磕頭、磕著	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
216	薙	khau		拔除、揪住	薙草、薙頭髮	
217	刮	khau		刨、刮、吹風、譏諷	刮皮、刮喙鬚、刮風、刮洗	
218	齧	khè	khuè/kherè/gè	啃、齧咬	齧肉骨、齧甘蔗	
219	敲	khi		傾斜、歪斜	敲一爿、坦敲	
220	齒戳(仔)	khí-thok(-á)		牙籤	用齒戳(仔)戳喙齒	齒拓(仔)
221	倚	khiā		站、住	倚予正、倚家	企
222	倚鵝	khiā-gô		企鵝	來去動物園看倚鵝、倚鵝真古錐	
223	擊	khian		扔、投擲	擊石頭、烏白擊	
224	劈	khiàng		精明能幹	真劈、劈跤	
225	曲	khiau		彎曲	曲痾、曲跤、彎彎曲曲	
226	巧	khiáu		聰明	人真巧、奸巧	
227	克虧	khik-khui		委屈、吃虧	伊予人騙去，真克虧。	喫虧
228	拈	khīnn		抓緊、黏附	予囡仔拈牢牢	
229	拈	khioh		撿、拾、積聚、懷(恨)	拈起來、拈拾、拈字紙、拈恨	卻、拾、撫
230	扱	kip		抓緊、吸附	扱牢牢、無拈無扱	
231	杙	khít		樁	杙仔、大里杙(地名)	楫
232	揆	khiú	giú	拉、揪、扯	揆大索、揆後跤	扭
233	虯	khiû		蜷曲、吝嗇	虯毛、虯儉	虯
234	園	khng		放、保留	園物件、園步	
235	洶	khó		濃稠、退潮、擁擠	洶頭糜、洶流、洶秫秫	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
236	可比	khó-pí		好比、比方	伊可比天頂的 仙女	
237	殼	khok		小容器、小 盒子	齒殼仔、水殼 仔、鉛筆殼仔	
238	砣	khók		碰撞、碰撞 聲	相砣、碌砣馬	
239	忪	khong		笨、呆、頭 腦不清楚	忪忪驚驚、激 忪忪	
240	炕	khòng		熬煮、燜熟	炕肉、炕窯	炆
241	箍	khoo		圓形的外緣 、環狀物、 元（量詞 ）、個（量 詞）	圓箍仔、目箍 、柴箍、一箍 銀、一箍人	
242	跔	khû		蹲	跔佇遮、跔落 去	跔
243	款	khuán		樣式、情況 、整理	新款、看款、 款行李	
244	看覓	khuànn-māi		看看	講看覓、臆看 覓	
245	快活	khuìnn-uáh	khuànn-uáh/ khuàinn-uáh	舒服、快活 、寬裕	過甲真快活、 會食會睏真快 活、生活較快 活	
246	睏	khùn		睡覺、休息 、一陣子	愛睏、歇睏、 一睏仔	
247	枝	ki		枝	樹枝、一枝筆	
248	屐	kiáh		屐	木屐、柴屐	
249	見若	kiàn-nā	kìnn-nā	凡是、每逢	見若歡喜就唱 歌、見若烏陰 就落雨	
250	驚	kiann		害怕	免驚、伊真驚 烏鼠	
251	行	kiânn		行走、航行 、交往	行路、行船、 佮伊咧行	



# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
252	筊	kiáu		賭博	毋通跋筊	
253	激	kik		假裝、釀造 、(憋氣) 使勁	激派頭、激酒 、激力	
254	今仔日	kin-á-jit	kin-á-lit/ kin-á-git/ kin-nà-jit	今天	今仔日天氣誠 好	今日日
255	弓蕉	kin-tsio	king-tsio/ kim-tsio	香蕉	食弓蕉、弓蕉 乾	芎蕉、 金蕉
256	緊	kín		快、急	緊來、真緊	
257	揀	kíng		揀、挑、選	揀食、揀菜	
258	景緻	kíng-tì	kíng-tī	風景、景緻	景緻真嬌、好 景緻	景致
259	墘	kînn		邊緣	碗墘、溪仔墘	
260	勾	kiu		收縮、畏縮	伸勾、勾水、 勾跤勾手	ㄐ
261	糾	kiù		緊縮、糾結	糾筋、糾帶、 糾紛	
262	閣	koh		再、還、更 加	猶閣、閣再	擱、故
263	管	kóng		(長且中空 的)管子、 管狀物	竹管、軟管、 罉(仔)管、 靴管	
264	講	kóng		說、講	講話、講耍笑 、我想講伊會 來、足好食的 講……	
265	姑不而將	koo-put-jî-tsióng	koo-put-jî-tsiang、 koo-put-lî-tsióng	不得已、無 可奈何	姑不而將接受	姑不二 將、姑 不二終
266	姑情	koo-tsiânn		說情、懇求	共人姑情、姑 情囡仔食飯	姑成
267	鈷	kóo		壺	茶鈷、一鈷茶	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
268	古意	kóo-ì		忠厚、老實	古意人	
269	古錐	kóo-tsui		可愛	古錐囡仔	
270	糊	kôo		漿糊、糊狀物、黏貼	糊仔、麵線糊、糊紙	
271	跣	ku		蹲	跣佇遐、罔跣	
272	掛	kuà		掛、戴、登記	掛目鏡、掛號	
273	蓋	kuà		蓋子	鼎蓋	
274	慣勢	kuàn-sì	kuìnn-sì、 kuàinn-sì	習慣	會慣勢、真慣勢	
275	懸	kuân		高	山真懸、價數真懸	峘
276	乾	kuann		乾	肉乾、豆乾	
277	寒	kuânn		寒、冷	寒天、寒人、寒著	
278	瓜仔哖	kue-á-nî		小黃瓜	瓜仔哖炒豬肉	
279	粿	kué	ké、kér	粿	鹹粿、炊粿	
280	果子	kué-tsí	ké-tsí、kér-tsí	水果	食果子拜樹頭、果子園	
281	檯	kuéh		截（量詞）	一檯甘蔗	
282	胙	kui		嗦囊、囊狀物、食道	雞胙、領胙	
283	規	kui		規、整個	規家伙仔、規个	歸
284	規氣	kui-khì		乾脆	規氣倩人較直、按呢較規氣	歸氣
285	幾若	kuí-nā	kún-nā	好幾	幾若百萬、幾若擺	
286	骨力	kut-lát		勤勞、努力	真骨力、骨力做	搨力
287	蜎仔	lâ-á		蜎	鹹蜎仔	
288	蟒蜈	lâ-giâ		長腳大蜘蛛	囡仔會驚蟒蜈	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
289	垃圾	lah-sap	lap-sap	骯髒	垃圾衫、塗跣 垃圾	
290	內	lāi		內、裡	厝內、內裡	裡
291	橐	lak		口袋	橐袋仔	
292	落	lak		落、掉	落漆、落毛	
293	荏懶	lám-nuā		散漫、邈邈 、懶惰	貧惰閣荏懶	荏爛
294	咱	lán		我們、我們的	咱人、咱查某 困	
295	人	lāng		人	好人、讀冊人	儂
296	人客	lāng-kheh		客人	人客的要求、 人客廳、請人 客	儂客
297	籠床	lāng-sŋ		蒸籠	竹仔籠床、籠 床蓋	
298	弄	lāng		舞弄、逗弄 、耍	弄獅、戲弄、 變猴弄	
299	塌	lap		塌、凹	塌落來、塌底	
300	扭	láu	náu	扭傷	跤骨扭著	
301	落	làu		洩出、丟失 、脫落	落風、落屎、 落氣、落褲	
302	老歲仔	lāu-huè-á	lāu-hè-á、 lāu-hèr-á	老人、老頭 子	老歲仔人、老 歲仔目	老伙仔
303	咧	leh		在、正在	有佇咧、佇咧 睏	
304	你	lí	lír、lú	你、妳、汝	你緊去、你佮 我	汝
305	掠	liáh		抓	掠魚仔、掠包	
306	連鞭	liām-mi	liām-pinn	馬上、立刻	連鞭來	臨邊
307	輪	lián		輪子、鍊條	換輪、落輪	碾、輓 、輦
308	撚	lián		撚、搓	撚耳仔、撚喙 鬚	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
309	輓	liàn	lìn	滾動、圈（量詞）	佇塗跤輓、趲三輓	
310	粒仔	liáp-á		瘡	生粒仔	
311	啉	lim		喝	啉水、真好啉	飲
312	恁	lín		你們、你的、你們的	恁三個、恁兜、恁學校	
313	奶	ling	ni、lin	乳房、奶、內胎	奶仔、牛奶、內奶	乳
314	冗	līng		鬆、寬	褲頭傷冗、索仔冗去	
315	冗	liōng		寬裕、留餘裕	錢愛紮較冗、冗十分鐘	
316	冗剩	liōng-siōng	liōng-sīng	寬裕、有餘裕	傷冗剩、時間猶真冗剩	
317	鈕	liú		鈕釦、扣上	鈕仔、鈕鈕仔	紐
318	扭搨	liú-lák		處理、掌管	足歹扭搨、億扭搨	
319	扭掠	liú-liáh		敏捷	跤手誠扭掠、伊動作扭掠	
320	餹	liū		再蒸、重提	餹清飯、莫閣餹矣	
321	落	lòh		下、降、放入、入（睡）	落車、落雨、落肥、暍落眠	
322	橐	lok		裝、套、袋子	橐起來、手橐仔	簍
323	漉喙	lòk-tshuì	gòk-tshuì	漱口	物件食了著愛漉喙	
324	攏	lóng		都、皆、全部	攏是、攏總	
325	拚	lòng		撞、擊、敲	車拚著人、拚門、拚大鼓	
326	惱	láo		惱、令人生氣	惱死、氣惱、氣身惱命	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
327	勞力	láo-lát		感謝（別人的幫忙或服務）	真勞力	擻力
328	露螺	lōo-lê	lòo-lê	蝸牛	祛露螺飼鴨	
329	攄	lu		推剪、推移	攄仔、攄頭毛、倒退攄、攄來攄去	
330	鑢	lù		出力刷洗、嚴重磨擦	鑢鼎、鑢破皮	
331	捋	luáh		梳子、梳、撫	捋仔、捋頭鬚、心肝頭捋捋咧	
332	蕊	luí		朵（量詞）、隻（量詞）	一蕊花、花蕊、兩蕊目睷	
333	忍	lún		忍耐	小忍咧就過去、袂忍得、吞忍	
334	毋	m̄		不	毋好、毋免	不、唔、唔
335	毋過	m̄-koh	m̄-kò/m̄-kù	不過、但是	想欲買，毋過無錢。	毋閣
336	毋但	m̄-nā	m̄-niā	不但、不只是、不止	毋但按呢	毋爾
337	媽	má		祖母、媽祖、女神	阿媽、北港媽、觀音媽	
338	嘛	mā		也	按呢嘛好、我嘛知	
339	莫	mài		甬、別、不要	莫去、莫講	勿、爰
340	暝	mê	mî	夜、晚	暝日、無暝無日	
341	糜	muê	bê/muâi/bêr/ mâi	稀飯	番薯糜、鹹糜	
342	隴喉	nâ-âu		咽喉、喉隴	隴喉發炎、隴喉空	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
343	若	nā		若、如果	早若知、若是	
344	躡	neh	nih	踎	躡跤尾	
345	腕	ńg	uínn	衣袖、袖子	手腕、長腕、短腕	
346	黃梔仔花	ńg-ki-á-hue	ńg-kinn-á-hue	梔子花、黃梔花	黃梔仔花足芳	
347	夾	ngeh	ngueh/gueh/ geh	鑷子、鉗子、夾	火夾、夾菜	
348	莢	ngeh	ngueh、gueh、 kueh、kereh	豆莢、量詞	豆莢、一莢	
349	挾	ngèh	nguèh/guèh/ gèreh	夾	挾佇中央、挾牢咧	
350	擽	ngiau		搔（癢）、癢（的感覺）	驚人擽、心內擽擽	搔
351	拈	ni		拈、取	偷拈、桌頂拈柑	
352	烏鼠	niáu-tshí	niáu-tshír、 niáu-tshú、 nóo-tshír	老鼠	飼烏鼠咬布袋、烏鼠仔冤	
353	娘囡	niû-kiánn	niô-kiánn	娘子、妻子	好娘囡	娘子
354	躡	nng		穿過、鑽營	躡磅空、躡鑽	鑽
355	卵	nng	nuī	蛋	雞卵、鴨卵、卵仁	
356	擱	nuá		（用力）推揉、搓洗	擱粿、擱鹹菜、擱衫	
357	瀾	nuā		口水	流喙瀾、收瀾	涎
358	呵佬	o-ló		讚美	呵佬學生、予人呵佬	阿佬、謳佬

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
359	蚵	ô		蠔、牡蠣	蚵仔麵線、蚵仔煎	蠔
360	僇	oh		困難、不容易、慢	真僇、僇講、行路較僇到	
361	烏	oo		黑	烏枋、烏人	
362	烏暗	oo-àm		黑暗、不明亮	社會烏暗、天色烏暗	
363	挖	óo	ué	挖、掘	挖空、挖耳空	
364	爸	pa	pâ、pah	爸	阿爸、爸爸	
365	瓶	pân		瓶	花瓶、酒瓶、水瓶	
366	範勢	pān-sè		情況	看範勢伊袂來矣、看範勢才閣講	
367	枋	pang		木板、板狀物	枋仔、枋寮、紙枋、鐵枋	
368	爸	pē		爸	爸母、老爸	
369	擘	peh		剝開、睜開	擘柑仔、目睷擘金	
370	葩	pha		盞、串	一葩電火、兩葩葡萄	
371	拍	phah		打、製造、刮除	拍鼓、拍鎖匙、拍鱗	打、扑
372	拍呃	phah-eh		呃逆、噎氣、打嗝	無食假拍呃	拍嗝、扑呃
373	拍算	phah-sng		打算、也許	拍算欲去日本、拍算會落雨	扑算
374	歹	pháinn	phái	壞、惡、難	歹腹肚、歹聲嗽、歹講	
375	歹勢	pháinn-sè	phái-sì	不好意思、害羞	驚歹勢	
376	揸	phāinn		背(物)	揸冊包、揸物件	
377	芳	phang		香	花真芳、米芳	香
378	揸	phâng		端	揸茶、揸菜	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
379	冇	phànn		不紮實、不實	冇冇、冇柴、冇粟、冇數	
380	抨	phiann	piann	丟、扔、摔	物件四界抨、抨椅仔	
381	筊仔	phín-á		筊子	歎筊仔	品仔
382	鼻	phīnn	phī	鼻子、聞、鼻涕	鼻空、鼻看覓、流鼻	
383	粕	phoh		粕、殘渣	甘蔗粕、檳榔粕	
384	豐沛	phong-phài	phang-phài	豐盛	攢甲真豐沛	
385	捧	phóng		捧	捧水、捧米	
386	膨	phòng		膨、鼓脹、蓬鬆	膨紗、膨皮、膨鼠	胖
387	蘋果	phōng-kó		蘋果	蘋果櫟、蘋果汁	蓬果
388	鋪	phoo		鋪、床鋪	鋪地毯、鋪路、總鋪	
389	鋪	phòo		鋪、單位詞(十華里為一鋪)	店鋪、總鋪師、一鋪路	
390	扶	phôo		托著、巴結	扶起來、扶頂司	
391	殍	phú		霉、灰色、灰暗不明的	臭殍、殍色、殍殍	
392	批	phue	phe	信	一張批信、限時批	
393	呸	phuì		吐、翻臉、呸	呸痰、起呸面、呸呸呸	
394	潘	phun		淘米水、餿水	潘愛回收、米潘	
395	齙	pi		哨子	歎齙仔	
396	焗	piak		炸、爆、裂	焗豬油、焗豆仔、焗開	
397	便所	piān-sóo		廁所	掃便所、便所邊	



# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
398	摒	piànn		打掃、倒	摒房間、摒糞 埽	
399	拚	piànn		拚	拍拚、拚命	
400	擊	pih		(將袖子或 褲管)挽起	擊手腕、擊褲 跤	擊
401	貧惰	pîn-tuānn	pûn-tuānn、 pân-tuānn	懶惰	貧惰人、貧惰 骨	貧憚
402	反	píng		反轉	倒反、反片	
403	片	pîng		邊	正片、倒片	旁
404	保庇	pó-pì		保護庇佑	求神保庇	
405	碰	pōng		碰撞	相碰	
406	磅	pōng		磅秤、秤重	磅仔、磅重	
407	磅米芳	pōng-bí-phang		爆米花	巷仔口咧磅米 芳	
408	磅空	pōng-khang		山洞	過磅空	
409	磅子	pōng-tsí		砵碼	這粒是佻重的 磅子	
410	埔	poo		平地、沙洲 、野地	草埔、海沙 埔、墓仔埔	
411	脯	póo		(魚、肉、 菜)乾、乾 癟	魚脯、菜脯、 脯脯	
412	富	pù		富	大富、富死	
413	盤	puānn		轉換、翻越	盤車、盤山過 嶺、盤牆仔	蹣
414	盤擱	puānn-nuá		交際、交往	佻人盤擱	蹣擱
415	菠蕸仔(菜)	pue-lîng-á (-tshài)	pe-lîng-á (-tshài)	菠菜	菠蕸仔(菜) 煮豬肝	
416	辮	pué		撥、拂	辮頭髮、辮走	掣

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
417	培墓	puē-bōng	pē-bōo、 pēr-bōo	掃墓	清明培墓	
418	糞埽	pùn-sò		垃圾	糞埽桶、清糞埽	
419	歎	pûn		吹	歎風、歎鼓吹	噴
420	捎	sa		抓取、拿	烏白捎、捎無摠、捎錢	
421	爍	sáh		白煮	爍卵、爍肉、爍麵	
422	揀	sak		棄、推	放揀、揀車、揀做堆	搯
423	瘦	sán		瘦、貧瘠	瘦肉、瘦田	瘠
424	散赤	sàn-tshiah		赤貧	家庭散赤、散赤人	
425	散食	sàn-tsiáh		赤貧	散食囡仔、散食人	
426	衫	sann		衣服	穿衫、衫仔褲	
427	霎	sap		小(雨)	霎霎仔雨、雨霎仔	
428	梢聲	sau-siann		聲音沙啞	講話梢聲	苜聲
429	嗽	sàu		咳嗽、口氣	嗽甲真厲害、聲嗽	
430	細	sè	suè、serè	小、幼	細聲、細漢	
431	𪗇	séh	sérh	繞	𪗇街、𪗇圓箍仔、𪗇𪗇唸	
432	生	senn	sinn	生鐵	生仔、生鍋	
433	生成	senn-sîng	senn-tsiânn、 sinn-sîng、 sinn-tsiânn	天生	生成這款形、 爸母生成	
434	世	sì		一生	一世人、出世	
435	四界	sì-kè	sì-kuè、sì-kerè	到處、處處	四界𪗇、四界行、四界去	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
436	序大	si-tuā		長輩	有孝序大、鄉親序大	視大
437	閃爍	siám-sih		閃爍	閃爍的天星	閃熾、閃熠
438	銚	sian	san	鏽、汙垢	生銚、身軀全銚	
439	仙	sián		一分錢	五仙錢、無半仙	銚
440	瘡	siān		疲倦、厭倦	人瘡瘡、厭瘡	僖、倦
441	蟾蟲仔	siān-thâng-á	siān-âng-á/ siān-lâng-á/ siān-tâng-á/ sîn-âng-á	壁虎	蟾蟲仔食蠓蟲	
442	啥	siánn	sánn	什麼、啥	啥貨、啥款、啥人	
443	啥物	siánn-mih	sá/siá/sánn/ sím/sám/ siánn-mngh/ mooh/mí	什麼	啥物代誌	啥麼、啥乜
444	噠	siānn		引誘	共人噠、臭臊噠胡蠅	
445	瘡	siáu		瘋、神經錯亂、動物發情、失常、發狂、沉迷	起瘡、瘡股票	猶
446	數	siàu		數目、帳目	算數、數簿	賬
447	數念	siàu-liām		想念	數念伊	賬念
448	少年	siàu-liân		年少、年輕	伊猶真少年、少年家	
449	數想	siàu-siūnn	siàu-siōnn	妄想	免數想、朽狗數想豬肝骨	賬想

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
450	爍爍	sih-nah	sih-nà/ sinnh-nà	閃電	雷公爍爍	爍乍、 熠爍、 熾爍、 熠乍
451	熟似	sik-sāi		熟識	無熟似、熟似人	熟姁、 熟視
452	心酸	sim-sng		傷心、辛酸	心酸流目屎、 講心酸的	
453	身軀	sin-khu	sing-khu、 hun-su	身體	洗身軀、身軀 勇壯	
454	新婦	sin-pū	sim-pū	媳婦	娶新婦、新婦 仔	
455	承	sîn		接、接續	承球、承水、 承話尾	
456	相借問	sio-tsioh-m̄ng	sann-tsioh-m̄ng /sio-tsioh-muī	打招呼、探 望	見面著愛相借 問	
457	小可(仔)	sió-khuá(-á)		稍微	小可生理、小 可仔鹹鹹	
458	液	sióh		(手、腳) 汗	手液、臭跖液	臍
459	上	siōng	siāng	上、最	上好、上濟	尚
460	四秀(仔)	sì-siù(-á)		零食	食四秀(仔)	
461	失志	sit-tsi		喪志、失意 、氣餒	毋通失志、伊 真失志	
462	岫	siū		巢穴	烏仔岫、賊岫	
463	受氣	siū-khì	siūnn-khì	生氣、發怒	真受氣	
464	傷	siunn	sionn	太	傷鹹、傷大	
465	耍	sng		玩、遊戲	愛耍、好耍	爽
466	掌	so		撫摸、搓、 安撫、打圓 場	掌草、掌圓仔	搓、搔
467	鎖匙	só-sî		鑰匙	拍鎖匙、用鎖 匙開門	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
468	趑	sô		蟲類爬行、 動作緩慢	蟲咧趑、四界 趑、鼎邊趑	
469	索	soh		繩子	跳索仔、摸大 索	
470	倧	sông		粗俗、不文 雅	草地倧、倧閣 有力	儉
471	所費	sóo-huì		費用、開支 、花費	佻濟所費、都 市的所費較懸	
472	軀	su		身體、計算 成套衣服的 單位	合軀、一軀衫	
473	思慕	su-bōo		想念愛慕	心所思慕的人 、共思慕園佇 心肝底	
474	徙	suá		徙、移	搬徙、徙位	
475	繼	suà		連續、接連 不斷。	繼落去、相繼 、接繼、順繼	續
476	煞	suah		結束、竟然	煞戲、煞尾、 煞落雨	
477	漩	suān		撒尿、灑水	漩尿、漩桶	
478	璇石	suān-tsióh		鑽石	璇石手指	
479	散	suànn		散	散開、分散	
480	款	suh	soh	吸	款管、款奶、 款水	啣、味
481	嬌	suí		美麗、漂亮	嬌氣、愛嬌	美、水
482	隨	suí		馬上、跟隨	隨來、相隨	
483	隨在	suí-tsāi		任憑、任由	隨在你、隨在 人	
484	巡	sûn		察看、線條 、紋路	巡社區、畫一 巡、目睷重巡	
485	焦	ta		乾	喙焦、臭火焦	乾、凋 、礁
486	大家	ta-ke	tuā-ke	婆婆	頭一擺做大家	乾家
487	大官	ta-kuann		公公、家翁	阮大官人真好	大官

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
488	罩	tà		罩、蓋	罩霧、蠓罩、雞罩	
489	呆	tai		愚昧、口齒不清	戇大呆、臭奶呆	𪗇
490	代誌	tāi-tsi		事、事情	無代誌、好代誌	事志
491	逐	ták		每	逐个人、逐擺	
492	澹	tâm		濕	澹糊糊、澹漉漉、衫澹去	
493	淡薄(仔)	tām-póh(-á)		一點點	唻淡薄、淡薄仔意思	
494	擲	tàn		扔、擲	擲石頭、擲掉	揆
495	霆	tân		響	霆雷公、霆水螺	陳
496	冬	tang		年、收成季	過一冬、好年冬、早冬	
497	當時	tang-sî		何時	當時開會、佇當時	東時
498	凍霜	tàng-sng		吝嗇	傷凍霜	
499	今	tann		現在、如今	到今猶毋捌看過、今害矣	旦
500	兜	tau		家、附近	阮兜、跤兜	
501	鬥	tàu		拼合、湊	鬥做伙、鬥陣、鬥跤手	湊
502	鬥相共	tàu-sann-kāng	tàu-sio-kāng	幫忙	做伙鬥相共、朋友有困難著鬥相共	湊相共、搭相共
503	沓	táuh		慢慢的、反覆	沓沓仔講、沓沓講	
504	貯	té	tué、teré	裝、盛	貯水、貯飯	
505	砬	teh		壓、止	砬年、砬重、紙砬、砬茶盤、砬嗽	砬
506	癩瘡	thái-ko		癩瘡、骯髒	癩瘡鬼、這個所在足癩瘡的	癩哥

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
507	劊	thâi		宰殺、割、刪	劊豬、劊頭、劊掉	
508	趁	thàn		賺、趁	趁錢、趁早	
509	通	thang		通過、可以	通光、毋通	
510	迴	thàng		穿過、穿透、貫串	迴過、規年迴天	
511	痛	thàng		憐惜	爸母對囡兒的疼痛	
512	窒	that		塞	窒仔、窒車	
513	啟	tháu		解開、抒發	啟索仔、啟放、啟開、啟氣	啟
514	透早	thàu-tsa		一早、清晨	透早就出門	
515	頭	thâu		頭、首先	頭殼、頭先	
516	頭路	thâu-lōo		職業、工作	食頭路、無頭路	投路
517	退	thè	thèr	退	倒退、退火、退伍	
518	替換	thè-uānn	thuè-uānn	更換	相替換	
519	提	théh	thuéh/theréh/ thèrh/khéh/éh	拿	提錢、提物件	搨
520	褫	thí		張開、展開	目睷褫袂開	
521	忝	thiám		疲累、嚴重	活欲忝死、予伊害甲真忝	慄
522	疼	thiànn		痛、疼愛	喙齒疼、疼惜、疼囡	
523	刁工	thiau-kang	tiau-kang	特地、故意	刁工來看你、刁工講的	
524	斟	thîn		斟、倒(茶)	斟茶、斟酒	漆
525	侷	thîn		支持、使平均、婚配	相侷、侷頭、侷親	媵
526	褪	thng	thuinn	蛻換、脫下	褪殼、褪衫	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
527	討債	thó-tsè		浪費	討債囡仔、有夠討債	
528	捅	thóng		冒出、出頭、啄	捅頭、三十捅歲、雞仔捅米	
529	土	thóo		土地、土性、本地的	土地、土直、土產	
530	塗	thôo		泥土、地上、糟糕	塗沙、塗跤、塗塗塗	土
531	拖	thua		拖延、勞碌	代誌毋通拖、拖磨	
532	捩	thuah		來回拖拉、來回搓洗	捩門、捩窗、捩枋	
533	屨	thuah		抽屨	屨仔、頂屨	
534	托	thuh		承舉	托懸、托下顏	
535	黝	thuh		鏟(除)、揭露	黝鼎疔、黝沙、黝臭	
536	埤	thūn		填入	埤井、埤塗、埤本	填
537	智識	tì-sik	tì-sit	知識	智識份子、無智識	知識
538	箸	tī	tīr、tū	筷子	碗箸、一雙箸	
539	佇	tī	tīr、tū	在	佇遮、有佇咧	
540	踎	tiàm	tàm	在、住	我踎遮等你、恁兜踎佗位	
541	顛倒	tian-tò		顛倒、反而	顛倒反、顛倒好	
542	鼎	tiánn		鍋子	大鼎、鼎鍋仔	錦
543	埕	tiánn		庭院、廣場	頭前埕、運動埕	庭
544	定定	tiānn-tiānn		常常、時常	定定去、愛定定運動	
545	定定	tiānn-tiānn		靜止不動	倚定定	



# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
546	定著	tiānn-tiòh		定、一定、安穩	已經講定著矣、明仔載定著會落雨、坐予伊定著	
547	牢	tiâu		欄圈、牢、附著、錄取	牛牢、掠予牢、黏牢、考牢大學	稠、稠
548	枕	tìm		投、擲	枕石頭	
549	鎮位	tìn-ūi		佔地方	物件鎮位	
550	陣	tīn		群	一陣人、挨挨陣陣、陣頭	
551	頂	tíng		頂、先前	厝頂、一頂帽仔、頂擺	
552	亭仔跤	tíng-á-kha		騎樓	行亭仔跤較涼、佇亭仔跤覘雨	亭仔腳、亭仔駁
553	有	tīng		硬	有柴、有米、有篤	模
554	溘	tīnn		滿、溢	傷溘、斟予溘	淀
555	趟	tiô		彈跳、跳動	趟跤頓蹄、驚一趟	
556	著	tiòh		對、得、到、必須	毋著、著獎、看著、著愛	
557	中晝	tiong-tàu		中午、午飯	透中晝、食中晝	
558	得	tít	tsit/lit/eh/lih	得	袂記得、袂比得	
559	張持	tiunn-tî	tionn-tî	小心、注意	無張持	
560	轉	tíng	tuínn	轉變、返、旋轉、周轉	轉南風、見笑轉受氣、轉去、輪仔咧轉、支票小轉一下	返
561	頓	tng	tuínn	頓、蓋(章)、捶打、跌坐	顧三頓、頓印仔、頓椅頓桌、頓龜	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
562	搪	tāng		遇到	搪著同學、拄搪	
563	都	to		都	連一字都毋捌	
564	佗位	tó-uī	toh-uī	哪裡	欲去佗位、學校佇佗位	叨位
565	倒	tò		傾倒、左邊、反向	倒掉、倒手、倒頭栽	
566	倒摔向	tò-siàng-hiànn	tò-siak-hiànn	向後摔倒	跋一下倒摔向、坐無拄好倒摔向	
567	就	tō	tiòh/tòh/tiō/tsiū	就.....	按呢就著	著
568	著	tòh	tiòh	著、點燃、點著、點亮	著火、電火點予著	燂
569	剝	tok		剝	剝肉、剝斷	斷
570	啄龜	tok-ku		打瞌睡	上課啄龜	
571	當做	tòng-tsò	tòng-tsuè	當做、當作	食苦當做食補、共冊當做寶貝	
572	撞	tōng		碰擊、撞	撞球、撞著壁、撞一空	
573	杜蚓	tōo-kún	tōo-ún、 tōo-kín	蚯蚓	挖杜蚓	塗蚓
574	查某	tša-bóo		女人、女性	查某囡、查某人	
575	昨昏	tša-hng	tsáh-hng	昨天	伊昨昏無來	
576	查埔	tša-poo	ta-poo	男子、男性	查埔人、查埔囡仔	查甫、查夫
577	紮	tsáh		攜帶	紮錢、紮便當	
578	閘	tsáh		阻擋、閘	閘水、水閘仔	截
579	知	tsai		知道	知影、知苦	
580	才調	tsái-tiāu		本事、能力	有才調、無才調	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
581	蹺	tsàm		踹、蹠、用力踏	蹺予伊斷、蹺跲步	
582	站	tsām		陣子	彼站、這站仔	
583	站節	tsām-tsat		分寸	有站節、無站節	暫節
584	欖	tsâng		棵	大欖樹仔、一欖玫瑰	叢
585	乍	tsànn		汨燙、過油	乍白菜、乍油	
586	雜唸	tsáp-liām	tsauh-liām	嘮叨	伊真雜唸	雜念
587	節	tsat		節、節制	關節、小節一下	
588	實	tsát		密實、滿、堵塞	實穢、實捅捅、實鼻	
589	走	tsáu		跑、逃、賽跑	四界走、走路、走標	
590	走味	tsáu-bī		失去原味	這杯咖啡走味矣	
591	灶	tsàu		灶	灶跲、灶頭	竈
592	這	tse		這	這是啥	今、即
593	濟	tsē	tsuē、tserē	多	濟話、濟少	
594	鑿目	tshák-bák		刺眼、礙眼	看了真鑿目	
595	摻	tsham		摻、混合	摻一寡糖、摻鹽	攪
596	參	tsham		加入、和	參加、我參你去	
597	草蜢仔	tsháu-meh-á		蚱蜢	草蜢仔弄雞公	
598	冊	tsheh		書	冊包、冊店	
599	青	tshenn	tshinn	綠、青	青色、青草	
600	生份	tshenn-hūn	sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn	陌生、生疏	驚生份、生份路	生分、青份、青分

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
601	青盲	tshenn-mê	tshinn-mî	失明	青盲牛、青盲雞	青瞑
602	刺毛蟲	tshì-môo-thâng /tshì-moo-thâng		毛毛蟲	囡仔驚刺毛蟲、刺毛蟲會變尾蝶仔	
603	車	tshia		車	計程車、車頭	
604	刺	tshiah		編織、繡、刺、縫製	刺膨紗、刺皮鞋、刺字	赤
605	攞	tshiám		又、串	攞仔、李仔攞	
606	唱聲	tshiàng-siann		大聲表達反對或不滿的意見、出言挑釁	共人唱聲	倡聲
607	倩	tshiànn		聘僱、僱用	倩工人、倩車	
608	搜	tshiau		翻動搜尋、攪拌	搜物件、搜皮箱、搜紅毛塗	抄
609	撫	tshiâu		調整、協商、推拿、挪移	撫時鐘、撫價數、撫骨、撫徙位、人咧做天咧撫	
610	擱	tshih	jih	按、壓	擱電鈴、擱予伊牢	
611	粟	tshik		穀粒、稻穀	粟仔、粟鳥仔	
612	親像	tshin-tshiünn	tshan-tshiünn、 tshin-tshiönn	好像、好比	足親像、親像講……	
613	親情	tshin-tsiânn		親戚	親情五十、親情朋友	親成
614	清彩	tshìn-tshái		隨便、馬虎	清彩講、毋通清彩	請裁
615	清氣	tshing-khì		乾淨、清潔	清氣相、愛清氣	
616	清芳	tshing-phang		清香、芬芳	花真清芳、春天花正清芳	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
617	擤	tshìng	sng	擤	擤鼻	
618	穿	tshīng		穿	穿衫、食穿	
619	鮮	tshinn		新鮮	鮮魚仔、肉有鮮	
620	笑哈哈	tshiò-hai-hai		哈哈笑	聽一下笑哈哈	笑咳咳
621	拭	tshit		擦、拭	拭喙、拭仔	
622	迺迺	tshit-thô	thit-thô	玩耍、遊玩、遊蕩	好迺迺、出國迺迺、迺迺人	彳亍、佚陶、得桃、敕桃
623	手電(仔)	tshiú-tiān(-á)		手電筒	用手電(仔) 炤路	
624	吮	tshíng	tshuínn	(用舌頭) 剔出、(用鳥喙) 梳理	吮魚頭、吮魚骨、鳥仔吮毛	
625	創	tshòng		創、做	創業、創啥	
626	創治	tshòng-tī		捉弄、欺負	創治人、毋通共人創治	
627	趨	tshu		斜、滑	趨趨、趨雪	趨
628	厝	tshù		房子、宅	起厝、厝邊	茨、戌
629	跣	tshū		滑	跣一倒、跣冰	
630	焠	tshuā		帶領、引導、照顧	焠頭、焠囡仔	
631	娶	tshuā		迎娶	娶某、嫁娶	
632	瘡	tshuah		洩出	瘡屎、瘡尿	
633	礫	tshuah		刨、礫床兒(刨具)	礫番薯簽、礫冰、菜礫	擦
634	掣	tshuah		快速拔除	掣毛、掣斷	
635	攢	tshuân		準備	物件攢好勢、攢便便	僎

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
636	扞	tshuann		刺	竹扞、扞著	篔
637	炊	tshue	tshe/tsher	蒸	炊粿、炊粽、炊飯	
638	箠	tshuê	tshê/tshêr	竹鞭、桿	箠仔、球箠	槓
639	揣	tshuē	tshē/tshēr	找	揣物件、相揣	
640	喙	tshuì		嘴	好喙、喙舌	嘴
641	喙顛	tshuì-phué	tshuì-phé	臉頰	摸喙顛	喙腭、嘴腭
642	喙脣	tshuì-tûn		嘴脣	喙脣焦焦	嘴唇
643	賸	tshun		剩、有餘	賸佻濟、時間賸佻久、有賸	俸、伸
644	糍	tsî		麻糘	麻糍	糝、糝
645	遮	tsia	tsiâ	這、這裡	佇遮	這
646	遮的	tsia--ê	tsua--ê	這些	遮的予你	遮个
647	遮的	tsia ê		這裡的	遮的人	遮个
648	才	tsiah		才	到今你才知、拄才	則、即
649	遮	tsiah		這麼	遮緊	即
650	遮爾	tsiah-nî		多麼、這麼	遮爾嬌、遮爾大	遮呢、這呢、即爾
651	食	tsiah		吃、喝	食穿、食茶	噍、吃
652	針黹	tsiam-tsí		女紅、針黹	教查某囡做針黹、針黹真幼路	
653	煎	tsian		油煎、油煎食品	煎魚仔、煎卵、蚵仔煎	
654	泔	tsiánn		(味道)淡、(個性)軟弱	鹹泔、泔水、軟泔	饜
655	誠	tsiánn		很、非常	誠貴、誠好	
656	成	tsiánn		成	成人、成百个	

臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
657	照起工	tsiàu-khí-kang		按部就班	照起工做、照起工來	照紀綱
658	寂寞	tsik-bók	siok-bók/ tsit-bók	寂寞	寂寞的心情	
659	啜	tsim		親嘴、吻	相啜、啜喙賴	
660	斟酌	tsim-tsiok		仔細、留意	斟酌看、小斟酌一下	
661	舂	tsing		揍、撞、搗	相舂、舂著壁、舂米	
662	從	tsîng	tsîg	自……	從細漢、從到今	
663	攢	tsinn		(硬塞)進去、擠進去、楔子	攢入去、攢仔	掙
664	莛	tsínn	tsí	幼、嫩	莛薑、幼莛	芋、嫩
665	糲	tsìnn		油炸、油炸食品	糲甜粿、豆乾糲	
666	舐	tsínn	tsîg/tsuînn/tsī	舔	舐指頭仔、舐枝仔冰、舐盤仔	
667	少	tsió		少	少數、至少	
668	這	tsit		這	這陣	今、即
669	這馬	tsit-má	tsit-mái/ tsit-muá	現在	這馬隨來去、這馬幾點	即馬、這碼、職馬、這嘛
670	一寡(仔)	tsit-kuá(-á)		少許、一些	一寡物件、一寡仔錢	
671	守	tsiú		守	守空房、守寡	
672	咒誓	tsiù-tsuā		發誓、詛咒	毋通清彩咒誓、咒誓予別人死	

# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
673	就	tsiū		就、遷就	成就、就業、我就伊	
674	蟹蝨	tsiunn-tsî	tsionn-tsî/ tsiong-tsîr/ tsiunn-tsû/ tsiong-tsû	蟾蜍、癩蝦蟆	蟹蝨有毒性、蟹蝨展氣功	蟹蝨
675	做伙	tsò-hué	tsuè-hé、 tserè-hér	一起	做伙耍、做伙來去	做夥、作夥
676	作穡	tsoh-sit		種田、工作	作穡人、認真作穡	做穡
677	昨日	tsòh--jit	tsòh--lit/ tsòh--git	前天	昨日我拄著伊	
678	苴	tsū		墊子、墊	椅苴仔、苴枋、尿苴仔、苴報紙	
679	逝	tsuā		趟、(路)程、行、列	行一逝、一逝路、寫一逝	
680	煎	tsuann		燒開、煎煮	煎茶、煎藥仔	
681	炸	tsuànn		炸油、吹牛	炸豬油、烏白炸	
682	水雞	tsuí-ke	suí-kue/suí-ke/ suí-kere	青蛙	釣水雞、炒水雞、水雞跳真遠	
683	陣	tsūn		陣、時候	一陣風、時陣	
684	拄	tú		抵、遇到	拄著貴人、相拄	抵
685	注	tù		賭注、筆(量詞)	砬注、拚孤注、一注錢	
686	駐	tū		沉浸	駐水、駐死	
687	蹠	tuà		在、住	蹠飯店、蹠佇遮	帶、滯



# 臺灣閩南語推薦用字700字表

教育部  
中華民國98年10月公布  
中華民國103年12月修正  
中華民國107年1月修正  
中華民國107年5月修正  
中華民國109年7月修正  
中華民國109年12月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
688	(大)肚胙仔	(tuā-)tōo-kuai-á	(tuā-)tōo-kui-á	蝌蚪	水池仔足濟肚胙仔	
689	綴	tuè	tè/tèr	跟、隨	綴人講、綴人時行、綴袂著陣	
690	盹龜	tuh-ku		打瞌睡	上課盹龜	拄龜、拄痾、盹眊
691	揆	túh		戳、刺	揆破、揆一空	
692	倚	uá		靠近、依靠	倚晝、相倚、倚靠	
693	冤家	uan-ke		爭吵、仇人	冤家相拍、冤家變親家	怨家
694	怨嘆	uàn-thàn		怨恨悲嘆	怨嘆月暝、毋免怨嘆	
695	晏	uànn		晚、遲	晏暎、晏起來	
696	幹	uat		轉彎	幹正升、彎彎幹幹	
697	越	uát		轉、回轉	越頭、越轉身	幹
698	搥	ui		用尖物旋轉鑽孔	親像針咧搥	
699	搵	ùn		蘸、沾	搵豆油、搵料	
700	鬱卒	ut-tsut		抑鬱、苦悶	有夠鬱卒	

※勘誤修正：編號469「索」用例，「扭大索」改為「換大索」。編號171「虻」用例，「虻蠶」改為「虻蜚」。編號394「潘」用例，「用潘飼豬」改為「潘愛回收」。編號249「見若」用例，「見若……著……」改為「見若……就……」。編號100「遐的」原音讀「hia-ê」改為「hia ê」；編號647「遮的」原音讀「tsia-ê」改為「tsia ê」。編號420「捎」用例，「捎無總」改為「捎無摠」。編號255「弓蕉」用例，「弓蕉乾」改為「弓蕉乾」。



本著作係採用創用CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」2.5臺灣版授權條款釋出。  
創用CC詳細內容請見：<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>

練習一、逐家做伙來掠包—少年人的臺語「火(華)星文」

編號	火(華)星文	推薦用字	編號	火(華)星文	推薦用字
1	卡臣(腳撐)		16	阿寄來呷奔	
2	母湯/噁湯		17	促咪	
3	甲霸美		18	拍謝	
4	修但幾勒		19	休誇	
5	打給厚		20	度估	
6	甘阿捏		21	胎哥	
7	哩厚		22	李技安抓鬼	
8	走鐘		23	麥凡樂	
9	雞婆		24	凍未朝	
10	喬時間		25	甲味仙	
11	秀秀		26	踹共	
12	水喔		27	凍蒜	
13	眉眉角角		28	係金𠵼	
14	鵝熱嘎 A 答擠		29	燒聲	
15	五摳零		30	蝦密	

## 練習二、臺華語構詞分類練習

### 一、部份全款

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	晴天		血管		眉毛		小魚乾
	陰天		冰糖		月亮		茶葉
	下雨天		耳朵		生氣		香蕉
	打雷		炎熱		合身		甘藷/地瓜
	前面		風箏		肚子		內臟
	中午		書局		洗衣服		小母雞
	下午		醫院		書包		雞蛋
	夏天		值班		剪刀		圍裙
	冬天		芋薺		戲院		去年
	冬至		醬油		木炭		天亮
	電燈		開水		熱水		洪水
	蒸籠		竹竿		黑糖		啞巴
	鑰匙		梳妝臺		發糕		陌生人
	火柴				眼鏡		生意人

### 二、攞無全

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	對		愚笨		羞恥/羞愧		打針
	小		亮		死亡		發霉
	嘴		站		本領		不挑食
	吃		稀飯		道歉		祖母
	槍		倒楣		職業		白費力
	寬		害怕		老實		能幹
	窄		難過		英俊		遺失
	聞		客氣/小心		小心/仔細/注意		打架
	走		短命		傲慢		吵架
	跑		吃中飯		忙		擁抱
	蹲		吸菸		祖父		接吻
	牆		休息		故意		打招呼
	故事		硬幣		可惜		相聲/鬥嘴

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	移動		禮物		翻臉		麻煩
	裂開		印章		抽筋		癩蛤蟆

### 三、詞序顛倒反

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	喉嚨		嫌棄		母豬		蔬菜
	口氣		聲名		北上		日曆
	且慢		會面		熱鬧		客人
	詩歌		猜謎		胃腸		力氣
	尺寸		喜歡		母雞		公雞
	長久		習慣		乩童		
	颱風		便利		公豬		

### 四、形全款義無全

語詞	臺語詞義	華語詞義	語詞	臺語詞義	華語詞義
手指	戒指	手指頭	走路	逃亡	行走
疼痛	疼惜	痛	斟酌	小心	倒酒
齷齪	心情鬱悶/ 煩躁	骯髒/污穢			

### 五、華台語生活用語詞彙對照

#### (一) 菜蔬

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	蔬菜		菠菜		玉米		紅鳳菜
	扁豆		胡瓜/黃瓜		豆芽菜		嫩薑
	辣椒		香菜		南瓜		老薑
	韭黃		萵苣		小黃瓜		地瓜
	蠶豆		蘿蔔		匏瓜/葫蘆		豌豆
	大頭菜		四季豆		花椰菜		花生
	豇豆		茄子		空心菜		高粱
	胡蘿蔔		絲瓜		洋菇		洋蔥

(二) 果子/水果

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	水果		芒果		香瓜		奇異果
	鳳梨		愛玉		香蕉		百香果
	桑葢/桑 椹/桑樹		橘子		番石榴		番茄

(三) 動物

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	蟾蜍		蜻蜓		昆蟲		壁虎
	蚱蜢/蝗 蟲		鯨魚		水蛭/螞 蝗		白頭翁
	麻雀		蝨子		蜥蜴		老鼠
	海豚		飛魚		牡蠣		穿山甲
	豆娘		白鼻心		蝸牛		企鵝
	松鼠		螢火蟲		長腳蜘蛛		蝙蝠
	比目魚		泥鰱		長頸鹿		烏賊墨 魚
	水母		蛤蜊/文 蛤		蚊子		老鷹
	蝌蚪		蟑螂		臭蟲		知了/蟬
	跳蚤		螞蟻		螃蟹		八哥
	鸚鵡		河豚		夜鷺/貓頭 鷹/夜貓子		魚乾
	鴿子		蚯蚓		公雞		公牛
	母雞		大牛糞金 龜/蛻螂		子子		白鷺鷥
	蒼蠅		水蠆		青蛙/田 雞		毛毛蟲

(四) 植物

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	牽牛花		檳榔樹		向日葵		芒草
	喇叭花/孤挺 花/百合花		千日紅 百日紅		木棉		含羞草

(五) 食物

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	肉鬆		春捲		味噌		醬油
	豆腐渣		蛋		佐料		瘦肉
	現捕海鮮		冰塊		豆漿		肥肉
	米酒		餛飩		蜜餞		口香糖
	冷飯		五花肉		蛋黃		零食
	稀飯		冰棒		蛋白		鍋巴

(六) 衫仔褲

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	衣服		披肩		毛線衣		短袖
	口袋		穿著		棉被		長袖
	背心		百褶裙		雨鞋		衣袖
	開襠褲		肚兜		下擺		雨衣
	尿布		鈕扣		床單		外套

(七) 天氣

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	好天氣		悶熱		溫暖		乾燥
	變天		惡劣的天氣		打雷		閃電
	下雨		冬天		涼爽		酷暑
	夏天		颱風		嚴寒		起霧

(八) 職業

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	廚師		批發的生意		茶館/茶室		辛苦賺錢維持家計的人
	乞丐		零售商		包工程		生意人
	居中為人介紹或作證的人		妓女		農夫。泛指一般工作者		大廚師

臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語	臺語	華語
	從事機械方面的人		匪首		騙子		漁夫
	木工師傅		擺渡者		按摩師		老鴿/鴿母
	製作家具的		奴才		店主店老闆		司機
	做家具的木工		最高負責人。首席		泥水匠		理髮師
	建築房屋木工		新手菜鳥		工作上的單一人手		江湖郎中
	零工		僕人		護士		煙花界出身的女人
	無師自通的技術工		皮條客		非正式不固定的打雜		固定的售價
	嘍囉部下		以賣藥賣藝為生的人		拾荒的人		打鐵匠

練習三、臺華語句型對應轉換練習—共下面華語語句轉換做台語

- 1.戴好口罩，然後再出門。
- 2.脫掉口罩再照相。
- 3.高雄有什麼好吃的呢？
- 4.好吃的東西？那可多著囉！

- 5.我最喜歡逛夜市吃美食。
- 6.晚餐準備好了，來吃飯吧！
- 7.趁熱，快吃吧。
- 8.午餐太豐盛了。
- 9.這道菜很有味道。
- 10.要吃點水果嗎？好啊！我要吃芒果。
- 11.我想再喝一杯咖啡。
- 12.你想不想吃點零食？
- 13.這頂帽子紫色混雜灰色。
- 14.天氣變冷了，要多穿件衣服。
- 15.衣服太小了，裙子也變短了。
- 16.要打針了，把袖子捲起來。
- 17.鞋帶鬆了，要綁緊。



- 18.穿鞋之前，要先穿襪子。
- 19.下雨了，快穿上雨衣和雨鞋。
- 20.鞋子太大，穿起來有點鬆。
- 21.這件大衣的價錢太昂貴。
- 22.我們到客廳坐坐吧。
- 23.我們在飯廳吃晚餐。
- 24.媽媽在廚房煮東西。
- 25.妹妹在她的房間裡睡午覺。
- 26.誰在浴室洗澡？請快一點。
- 27.車庫裡停了兩輛轎車。
- 28.今天早上她從樓梯上跌下來，摔斷了腿。
- 29.我的課本放在抽屜裡，怎會不見了？
- 30.把外套拿到衣櫥裡掛起來。

# 健康聲明書

因應嚴重特殊傳染性肺炎(以下簡稱 COVID-19)疫情期間，為落實防疫工作，請詳細閱讀並如實填答此聲明書，以下任一項勾選「是」者，請勿到場研習。本調查之個人相關資料，僅提供「高雄市 110 學年度國民中學教師閩南語語言能力認證輔導初階班」防疫需求使用。

一、姓名：\_\_\_\_\_

二、性別：男  女  其他

三、任教單位：\_\_\_\_\_

四、聯絡電話：\_\_\_\_\_

五、您是否持有衛生主管機關或檢疫人員開立之「居家隔離通知書」、「居家檢疫通知書」、「健康關懷通知書」或「自主健康管理通知書」？

是 否

六、過去 14 天內是否曾自他國入境？

是 否

七、過去 14 天內是否曾出現發燒(耳溫 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ 、額溫 $\geq 37.5^{\circ}\text{C}$ )、呼吸道、嗅、味覺異常或不明原因之腹瀉等症狀？

是 否

八、您或您同住家屬過去 14 天內是否曾接觸 COVID-19 之疑似或確診病例？

是 否

本人已確實回答相關問題並願意配合防疫措施。

簽名：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_